IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

| | |
|---|---|
| **KONTRATU MOTA :** | OBRA KONTRATUA |
| **PROZEDURA:** | IREKI SINPLIFIKATUA (art 159) |

| | | |
|---|---|---|
| **CONTRATO SUJETO A REGULACIÓN** | SÍ ☐ | N ☒ |
| **CONTRATO SOMETIDO A RECURSO ESPECIAL** | SÍ ☐ | N ☒ |

Izapidetze ☒ Arrunta ☐ Presakoa

Izapidetze aurreratua ☐

**Espediente zenbakia/**
**Código expediente:**
**2023WKPI0001**

**IBARRAKO BELABIETA KIROLDEGIKO JOKALEKUA ERABERRITZEKO OBRAK**
**(ESTALKIA, ZORUA ETA KIROLETAKO INSTALAZIOAK)**

**KONTRATZEKO BANDINTZA PARTIKULARREN AGIRIA.**
**Prozedura irekia sinplifikatua**
**----------**

# CONTRATACION DE LA OBRA DE RESTAURACIÓN DE LA CANCHA DEL POLIDEPORTIVO BELABIETA DE IBARRA
**(CUBIERTA, SUELO E INSTALACIONES DEPORTIVAS)**

**PLIEGO DE CLAUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES**
**Procedimiento abierto simplificado**

**ARLO SUSTATZAILEA/ ÁREA PROMOTORA:** HIRIGINTZA/URBANISMO

**ESPEDIENTE KODEA/ CÓDIGO EXPEDIENTE:** 2023WKPI0001

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

**AURKIBIDEA**

**I.KONTRATUAREN ALDERDI OROKORRAK ETA OSAERA**


1.Kontratuaren xedea
2.Kontratatzeko beharraren justifikazioa
3.-Exekuzio epea
- kontratuaren exekuzio epea
- obraren exekuzio epea

4.Esleipenaren aurrekontua eta kontratuaren balio zenbatetsia.
5.Kontratuaren finantzazioa
6.Ordainketaren erregimena
7.Prezioen berrikuspena
8.Bermeak

**II KONTRATATZEKO PROZEDURA**
9.Jardunbidea eta esleipen modua
10.Lizitazio Elektronikoa
11.Jakinarazpenak eta komunikazioak
12.Kontratatzeko gaitasuna
-12.1 1. Lotea: estalkia
-12.1 2. lotea: zorua eta kiroletako instalazioak
13.Kontratua esleitzeko irizpideak
-13.1 1. Lotea: estalkia
-13.1 2. lotea: zorua eta kiroletako instalazioak
14.Kontratazio mahaia
15. Kontratua gauzatzeko baldintzak.
- 15.1 Kontratua gauzatzeko betebeharrak
- 15.2 Kontratua gauzatzeko aldintza bereziak

16. Eskaintzak aurkezteko ezaugarriak, epeak eta pleguetara aukera izatea
17. Eskaintzak aurkezteko modua
18.Aurkeztutako dokumentuen irekiera eta tratamendua, enpresen hautaketa eta eskaintzen balorazioa
19. Esleipen-proposamena, aurretiko betekizunak egiaztatzeko dokumentazioa eta beste agiri batzuk eskatzea
20.Esleipena eta formalizazioa.

**III. KONTRATUA GAUZATZEA**
21.Kontratuaren egikaritzaren erregimen orokorra
22.Kontratistaren lan arloko betebeharrak
23.Kontratistaren erantzukizuna hirugarrenekiko, kontratuaren exekuzioaren baitan kalteak sortzean
24.Kontratua aldatzea
25.Izaera pertsonaleko datuen babesa
26.Kontratistari ezar dakizkiokeen zigorrak eginbeharrak ez betetzeagatik.
27.Kontratua suntsitzeko arrazoiak
28.Kontratua lagatzea
29.Azpikontratazioa


**INDICE**

**I.ASPECTOS GENERALES Y COMPOSION DEL CONTRATO**


1.Objeto del contrato
2.Justificación de la necesidad de contratar
3.Plazo de ejecución
- del contrato
- de la obra

4.Presupuesto de licitación y valor estimado del contrato
5.-Financiación del contrato
6.Régimen de pagos
7.Revisión de precios
8.Garantias

**II PROCEDIMIENTO DE CONTRATACION**
9.Procedimiento y forma de adjudicación
10.Licitación electrónica
11.Notificaciones y comunicaciones
12. Capacidad para concurrir y presentar proposiciones
- 12.1. Lote 1: cubierta
- 12.2. Lote 2: suelo e instalaciones deportivas

13.Criterios de adjudicación
- 13.1. Lote 1: cubierta
- 13.2. Lote 2: suelo e instalaciones deportivas

14.Mesa de Contratación
15. Condiciones de ejecución del contrato.
-15.1 Obligaciones de ejecución del contrato.
-15.2 Condiciones especiales de ejecución del contrato
16.Caracteristicas de presentacion de ofertas, plazos y posibilidades de acceso a los pliegos
17. Forma de presentación de las proposiciones
18.Apertura y tratamiento de la documentación presentada, selección de empresas y valoración de ofertas
19. Propuesta de adjudicación, requerimiento documentación acreditativa de los requisitos previos y otra documentación a acompañar.
20. Adjudicación y formalizacion

**III EJECUCION DEL CONTRATO**
21.Régimen general de la ejecución del contrato
22.Obligaciones laborales de la contratista
23.Responsabilidad de la contratista por los daños causados a terceros durante la ejecución del contrato.
24.Modificaciónes del contrato
25.Protección de datos de carácter personal
26.Penalidades a la contratista por incumplimiento
27.Causas de resolución del contrato
28.Cesión del contrato
29 Subcontratación


ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| 30.Kontratuaren hizkuntza-irizpideak<br>31.Kontratuaren izaera eta erregimen juridikoa<br>32. Udalaren eskumenak<br>33.Eskumena duen jurisdikzioa | 30. Requerimientos lingüísticos del contrato<br>31.Naturaleza y régimen jurídico del contrato<br>32.Prerrogativas de la Administración<br>33.Jurisdicción competente |
| **I.KONTRATUAREN ALDERDI OROKORRAK ETA OSAERA**<br><br>**1. KONTRATUAREN XEDEA**<br><br>Kontratu honen xedea Ibarrako Belabieta kiroldegiko jokalekua eraberritzeko obra da, Jakes Prados Artola, Ander Agirrezabala Vitoria eta Laura Casi Lacunza arkitektoek idatzitako exekuzio-proiektuaren arabera, bai eta espedientean agertzen diren plegu teknikoa, administrazio-plegua eta kontratu-izaerako gainerako dokumentazio teknikoa ere.<br><br>Kontratuak obra kontratu administratibo izaera du, azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Legearen 25.artikuluaren arabera.<br><br>Memoria, planoak, prezio-koadroak, preskripzio teknikoen agiria eta administrazio-klausula partikularren agiria kontratu-izaerakoak izango dira, eta hala onartuko dira formalki kontratua sinatzean.<br><br>SKPLren 99.3 artikuluan ezarritakoaren arabera, kontratua bi sorta edo lotetan banatzen da, honela banatuta:<br><br>1 SORTA: ESTALKIA<br>Kantxako estalkitik teila eta taula kentzea, zertxen egitura egokitzea, sandwich panelaren estalki berria eta polikarbonatozko plakak jartzea, euri-urak, aireztapena- eta argiztapena egokitu edo instalatu, bitarteko osagarriak barne, hondakinen kudeaketa, kalitate-kontrola eta segurtasuna eta osasuna. (aurrekontu osoa 10. Kapituluan adierazitakoa izan ezik)<br><br>CPV kodea: 45261000.( Estalkiak eta egiturazko itxiturak eraikitzea).<br><br>2 SORTA:<br>ZORUA ETA KIROLETAKO INSTALAZIOAK<br>Zurezko kirol-zoladura berria hornitzea eta jartzea | **I.ASPECTOS GENERALES Y COMPOSICION DEL CONTRATO.**<br><br>**1. OBJETO DEL CONTRATO**<br><br>El presente contrato tiene por objeto la obra de restauración de la cancha del polideportivo Belabieta de Ibarra con arreglo al proyecto de ejecución redactado por los arquitectos Jakes Prados Artola, Ander Agirrezabala Vitoria, y Laura Casi Lacunza así como el pliego técnico, pliego administrativo y demás documentación técnica de carácter contractual que conste en el expediente.<br><br>El contrato tiene naturaleza de contrato administrativo de obras, según la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, del Sector Público, artículo 25.<br><br>La memoria, los planos, los cuadros de precios, el pliego de prescripciones técnicas y el pliego de cláusulas administrativas particulares revestirán carácter contractual, y así quedarán formalmente aceptados con la firma del contrato.<br><br>De acuerdo con lo establecido en el artículo 99.3 de la LCSP, el contrato se divide en dos lotes, distribuidos de la siguiente manera:<br><br>LOTE 1: CUBIERTA<br>Retirada de teja y tablero de la cubierta de la cancha, adecuación de la estructura de cerchas, ejecución nueva cubierta del panel sándwich y colocación de placas de policarbonato, pluviales, acondicionamiento o instalación de ventilación e iluminación, incluidos medios auxiliares, gestión de residuos, control de calidad y seguridad y salud. (Presupuesto total excepto el indicado en el Capítulo 10)<br><br>Código CPV: 45261000 (Construcción de cubiertas y cerramientos estructurales).<br><br>LOTE 2:<br>SUELO E INSTALACIONES DEPORTIVAS<br>Suministro y colocación de nuevo pavimento deportivo de madera sobre el existente y traslado |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| dagoenaren gainean eta gortina bereizleak lekuz aldatu eta berritzea. (Aurrekontuaren 10. Kapituluan adierazitakoa)<br><br>CPV kodea: 45432100-5 Zoruak zolatzeko eta estaltzeko lanak<br>45212100-7 Aisialdiko instalazioak eraikitzeko lanak.<br><br>Kontratista batek bi loteak eskaintzen baditu, esleipena loteka edo lote horiek osatzen dituen eskaintza bakar baten bidez egin ahal izango da. | y renovación de cortinas separadoras. (Indicado en el Capítulo 10 del Presupuesto)<br><br>Código CPV: 45432100-5 Trabajos de pavimentación y revestimiento de suelos<br>45212100-7 Trabajos de construcción de instalaciones de ocio.<br><br>En caso de que un mismo contratista oferte ambos lotes podrá realizarse la adjudicación por lotes o mediante una sola oferta integradora de estos. |
| **2. KONTRATATZEKO BEHARRAREN JUSTIFIKAZIOA.**<br><br>Ibarrako Udala Belabieta kiroldegiaren jabea izanik bere obligazioen artean eraikin horren egoera zaintzea da. Egun, estalkia ez dago egoera egokian eta derrigorrez eraberritzea egin beharrean aurkitzen da.<br><br>Gainera, kantxako kirol-lurzorua hondatu egiten da urteetan, eta saskien eta bereizteko gortinen instalazioak erabilera-beharretara egokitzea komeni da.<br><br>Udalak, ez du baliabide propiorik obra hori burutzeko (ez pertsonal kualifikaturik ez eta material eta tresneria egokirik ere) eta horregatik obraren egikaritza kanpo enpresa bitartez kontratatzea ezinbestekoa du. | **2. JUSTIFICACION DE LA NECESIDAD DE CONTRATAR**<br><br>El Ayuntamiento de Ibarra, propietario del polideportivo Belabieta, tiene entre sus obligaciones velar por el estado de dicho edificio. En la actualidad la cubierta no se encuentra en buen estado y es necesaria su reforma.<br><br>Además, el suelo deportivo presenta deterioro por años y conviene adaptar a las necesidades de uso las instalaciones de canastas y cortinas de separación de la cancha.<br><br>El Ayuntamiento no dispone de medios propios para la ejecución de la obra (ni personal cualificado, ni material y equipos adecuados), por lo que la ejecución de la obra requiere su contratación a través de empresas externas. |
| **3. EXEKUZIO EPEA**<br><br>OBRAREN EXEKUZIO EPEA<br><br><u>OBRAK, GUZTIRA, EXEKUTATZEKO EPEA 12 ASTEKOA AURREIKUSTEN DA, EKAINAREN 12TIK IRAILAREN 4RA</u>.<br><br>12 ASTEKO gauzatze-epea ezartzen da 1. SORTARAKO, eta 4 ASTEKO epea 2. SORTARAKO. 1. sortako lanak, kanpotik egin beharrekoak, eta 2. sortako lanak, barrutik egin beharrekoak, aldi berean izan daitezke.<br><br>1. sortako obrak zuinketa egiaztatzearekin hasiko dira, ekainaren 12rako aurreikusita dagoena, eta 2. sorta, obra-zuzendaritzak egiaztatu duenean estalkia egiteko beharrezkoak diren baliabide | **3. PLAZO DE EJECUCION**<br><br>DE LA OBRA<br><br><u>EL PLAZO DE EJECUCIÓN TOTAL DE LAS OBRAS ESTÁ PREVISTO PARA 12 SEMANAS (se estima su ejecución en las siguientes fechas DEL 12 DE JUNIO AL 4 DE SEPTIEMBRE)</u><br><br>Se establece un plazo de ejecución de 12 SEMANAS para el LOTE 1 y 4 SEMANAS para el LOTE 2. Pudiendo coincidir los trabajos del lote 1, a realizar desde el exterior, con los trabajos del lote 2 que deben ejecutarse desde el interior.<br><br>Las obras del lote 1 comenzarán con la comprobación del replanteo, previsto para el dia 12 de junio, y el lote 2 cuando la dirección de obra |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| osagarriak eta segurtasunekoak kendu direla kantxatik eta lurzorua garbi dagoela.<br><br>2. sorta egiteko, barrutik egin beharreko 1. Sortako lan guztiak amaituta egon beharko dira.<br><br>Bi sortako obrak egun berean jasoko dira.<br><br>Aparteko edo ezinbesteko inguruabarrik izanez gero, eta horrek aipatutako epeak betetzea eragozten badu, eta kontratistak behar bezala egiazta badezake, Udalak, arrazoiak aztertu ondoren, sorta bakoitza gauzatzeko epeak luzatu ahal izango ditu.<br><br>Halakorik ez balego, kontratistei berandutzea leporatuko zaie obra epea gainditzeagatik, eta horretarako, ez da beharrezko izango administrazioaren aurretiazko ohartarazpenik.<br><br>Atzerapena justifikatuz gero, barrualdean egin beharreko lanak amaitzea lehenetsiko da, beste lan batzuen aurretik, kantxa ikasturterako erabili ahal izateko.<br><br>**4. ESLEIPENAREN AURREKONTUA ETA KONTRATUAREN BALIO ZENBATETSIA**<br><br>1.- Proiektuaren arabera, bi loteak barne hartzen dituen lizitaziorako oinarrizko aurrekontu osoa 610.889,54€ da, eta 128.286,80 euro, BEZari dagozkionak, **739.176,34 guztira**, lizitazioaren ondoren ateratzen den azken zenbatekoa baztertu gabe.<br><br>Lizitazioaren Oinarrizko Aurrekontu osoaren banaketa:<br><br>1. SORTA (estalkia): 462.441,12€ eta 97.112,63 € (BEZa).<br><br>2. SORTA (zorua eta kirol-instalazioak): 148.448,42€ eta 31.174,17 € (BEZa).<br><br>Azaroaren 8ko 9/2017 legeak, Sektore publikoko Kontratuei buruzkoak, 100.2 art.an (aurrerantzean SPKL) xedaturikoari jarriki lizitazioaren prezioan ondorengo kontzeptuak barneraturik daude; Lan | haya comprobado que se han retirado de la cancha los medios auxiliares y de seguridad necesarios para ejecutar la cubierta y que el suelo está limpio.<br>Para la realización del lote 2 todos los trabajos del lote 1 a realizar desde el interior deberán estar terminados.<br><br>La recepción de las obras de ambos lotes se realizará a la misma fecha.<br><br>Si existiesen circunstancias extraordinarias o de fuerza mayor, que impidiera el cumplimiento de los plazos señalados, y las contratistas pudieran acreditarlo debidamente, el Ayuntamiento una vez analizadas las causas, podrá ampliar los plazos, de ejecución de cada uno de los lotes.<br><br>En su ausencia, la demora se imputará a la contratistatranscurrido el plazo señalado sin necesidad de previo aviso de la Administración.<br><br>En caso de aplazamiento justificado se priorizará la finalización de las labores a realizar en el interior frente a otros trabajos para permitir el uso de la cancha al inicio del curso escolar.<br><br>**4. PRESUPUESTO DE LICITACION Y VALOR ESTIMADO DEL CONTRATO.**<br><br>1.-El Presupuesto Total Base de Licitación que incluye los dos lotes, según proyecto, asciende a la cantidad de 610.889,54€ euros y 128.286,80 correspondiente al IVA, **739.176,34 en total**, sin perjuicio de la cantidad final que resulte tras la licitación.<br><br>El desglose del Presupuesto Total Base de Licitación:<br><br>LOTE 1, (Cubierta): 462.441,12€ y 97.112,63 € (IVA).<br><br>LOTE 2, (suelo e instalaciones deportiva): 148.448,42 € y 31.174,17 € (IVA).<br><br>De conformidad con lo dispuesto en el artículo 100.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público (en adelante LCSP), en el precio de licitación se incluyen los siguientes |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

| | |
|---|---|
| arriskuen prebentzioa, garraioa, kontratistaren gastu orokorrak, mozkin industriala, kalitate kontrola, hondakinen kudeaketa eta kontratua egikaritzeko beharrezko diren gastuak.<br><br>2.- Proiektuaren arabera bi loteak barne hartzen dituen kontratuaren balio zenbatetsia **610.889,54€** da (BEZik gabe).<br><br>Kontratuaren balio zenbatetsiaren banaketa:<br><br>1. SORTA (estalkia): 462.441,12 € (BEZ gabe).<br><br>2. SORTA (zorua eta kirol-instalazioak): 148.448,42 € (BEZ gabe).<br><br>Lizitatzaileek eskaintzen dituzten zenbatekoak inondik inora ere ezingo dira izan kontratuaren esleipenerako aurrekontutik gorakoak<br><br>Kontratuaren prezioaren eskaintzan unitateko prezioen zerrenda jasoko da. Prezio horiek, esleituz gero, kontratua arautuko dute kontratua gauzatzen den bitartean.<br><br>Eskaintzan jasotako unitateko prezioen zenbatekoak ezin izango dira, inola ere, proiektuaren aurrekontuan adierazitakoak baino handiagoak izan.<br><br>Prezio horiek aurkezten ez badituzte, ulertuko dugu lizitatzaileak aurrekontuko berberak ekarri dituela, bere proposamen ekonomikoan edukiak agertzen duen beheranzko portzentaje berean eraginda.<br><br>Proposamen ekonomikoa adierazitako eran egin ezean (laburpen taula, proposamen ereduaren arabera, gehi aleko prezioen zerrenda), lizitatzailearen proposamen ekonomikoaren zenbatekoa, baita kontratu aginduko duen aleko prezioen zerrenda ere, kontratuaren adjudikaziodunarekin egokituko dira, lehen azaldutako irizpideei jarraituz, kontratua sinatu baino lehen.<br><br>**5. KONTRATUAREN FINANTZAZIOA**<br>Kontratuaren prezioaren ordainketa aurrekontuko honako partidari egotziko zaio: | conceptos: prevención de riesgos laborales, transporte, gastos generales del contratista, beneficio industrial, control de calidad, gestión de residuos y gastos necesarios para la ejecución del contrato.<br><br>2.- El valor estimado del contrato que incluye los dos lotes según proyecto, asciende a la cantidad de **610.889,54€** (sin IVA).<br><br>El desglose del valor estimado de contrato:<br><br>LOTE 1, (Cubierta): 462.441,12 € (sin IVA).<br><br>LOTE 2, (suelo e instalaciones deportiva): 148.448,42 € (sin IVA).<br><br>Los importes ofertados por las licitadoras no podrán, en ningún caso, superar el presupuesto base de licitación del contrato.<br><br>La oferta del precio del contrato incluirá una relación de precios unitarios que, en caso de ser adjudicado, regirán el contrato durante la ejecución de este.<br><br>Los importes por precios unitarios incluidos en las ofertas no podrán, en ningún caso, superar los señalados en el presupuesto del proyecto.<br><br>Si tales precios no son presentados, se entenderá que la licitadora aporta los mismos del presupuesto afectados en igual porcentaje de baja que el contenido en su proposición económica.<br><br>Caso de que no se formule en la forma indicada (tabla resumen según el modelo de proposición más la relación de precios unitarios), el importe de la propuesta económica de la licitadora así como el listado de precios unitarios que regirán el contrato, se ajustarán con el adjudicatario del contrato siguiendo los criterios expuestos anteriormente, antes de la firma del contrato.<br><br>**5. FINANCIACION DEL CONTRATO**<br><br>El pago del precio del contrato se imputará a las partidas siguientes: |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| 1 10.342.00.625.00 2022 (1128)<br>1 10.341.00.622.01 2023 (1055)<br>Kiroldegiko inbertsioak | 1 10.342.00.625.00 2022 (1128)<br>1 10.341.00.622.01 2023 (1055)<br>Inversiones en el polideportivo |
| **6. ORDAINKETAREN ERREGIMENA** | **6. REGIMEN DE PAGOS** |
| Kontratuaren prezioa dagozkion fakturak aurkeztuta ordainduko da, obraren zuzendariak onarturiko hileko ziurtagiriekin batera, kontratuaren likidazioaren kargura eta 25/2013 Legean ezarritako moduan. | El precio del contrato se abonará mediante la presentación de las facturas correspondientes, acompañadas de las certificaciones mensuales aprobadas por direccion de la obra, con cargo a la liquidación del contrato, en los términos establecidos en la Ley 25/2013. |
| Fakturak elektronikoko aurkeztu beharko dira, abenduaren 27ko 25/2013 legeak, faktura elektronikoa sustatu eta Sektore publikoko fakturen kontu-erregistroari buruzkoak, ezarritako kasuetan, Gipuzkoako Foru Aldundiko Egoitza elektronikoaren bitartez : https//wwwgfaegooitza.net/SarreraPuntua, udaleko DIR3 kodea erabiliz: | Las facturas deberán presentarse por vía electrónica, en los supuestos previstos en la Ley 25/2013, de 27 de diciembre, de Promción de la Factura Electrónica y Registro de Cuentas de Facturas del Sector Público, a través de la Sede Electrónica de la Diputación Foral de Gipuzkoa https//wwwgfaegooitza.net/SarreraPuntua,<br>utilizando el codigo DIR3 del ayuntamiento |
| 1.- Bulego kontablea: L01200420<br>2.- Organo kudeatzailea: L01200420<br>3.- Unitate izapidegilea: L01200420 | 1.- Oficina contable: L01200420<br>2.- Organo gestor: L01200420<br>3.- Unidad tramitadora: L01200420 |
| **7. PREZIOAK BERRIKUSTEA** | **7. REVISON DE PRECIOS** |
| Kontratu honetan ez da preziorik berrikusiko SPKLaren 103.1 art.aren arabera. | En el presente contrato no se revisará ningún precio de acuerdo con el art. 103.1 LCSP. |
| **8. BERMEAK** | **8. GARANTIAS** |
| 8.1. Behin-behineko bermea.<br>Ez da eskatzen. | 8.1. Garantía provisional.<br>No se exige. |
| 8.2. Behin betiko bermea.<br>Kontratuaren adjudikaziodunak, hartutako obligazioen betetzea bermatzeko, behartuta daude behin betiko berme bat ezartzera, adjudikazio-prezioaren % 5 hain zuzen, BEZ kanpo. | 8.2. Garantía definitiva.<br>Las empresas adjudicatarias del contrato, para garantizar el cumplimiento de las obligaciones contraídas, está obligada al establecimiento de una garantía definitiva del 5% del precio de adjudicación, IVA excluido. |
| Berme hori errekerimendu bidez esaten den unean ezarri beharko da (21.3 klausulan adierazi bezala) eta SPKLak 108 art.an ezarritako edozein modutan jar daiteke. Jarri izana egiaztatzeko edozein bitarteko elektroniko, informatiko nahiz telematiko erabil daiteke. Baldintza hori bete ezean lizitatzaileari egotzi dakiokeen arrazoiengatik, administrazioak ez du bere alde adjudikatuko. | Esta garantía deberá establecerse en el momento que se determine mediante requerimiento (tal y como se indica en la cláusula 21.3) y podrá depositarse en cualquiera de las formas previstas en el art. 108 LCSP. El establecimiento podrá verificarse por cualquier medio electrónico, informático o telemático. En caso de incumplimiento de este requisito, imputable a la licitadora, la Administración no procederá a la |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| | adjudicación a su favor. |
| Bermea, guztizko edo partziala, itzultzea edo ezeztatzea azaroaren 8ko 9/2017 legearen arabera egingo da (111 art), behin berme aldia igaro ondoren, eta adjudikaziodunak kontratu-obligazio guztiak (plegu administratibo eta teknikoetan ezarritakoak) bete ondoren. | La devolución o cancelación de la garantía, total o parcial, se realizará conforme a la Ley 9/2017, de 8 de noviembre (art. 111), una vez transcurrido el período de garantía y cumplido por la adjudicataria todas las obligaciones contractuales establecidas en los pliegos administrativos y técnicos. |
| **II KONTRATATZEKO PROZEDURA** | **II PROCEDIMIENTO DE CONTRATACION** |
| **9. JARDUNBIDEA ETA ESLEIPEN MODUA** | **9. PROCEDIMIENTO Y FORMA DE ADJUDICACION** |
| Kontratu honen esleipena prozedura ireki sinplifikatu bidez egingo da, SPKLaren arabera, eta lege horretan nahiz garapen araudian jasotakoa jarraituko da (159 artikulua) | La adjudicación del presente contrato se realizará por el procedimiento abierto simplificado, de acuerdo con la LCSP, y se regirá por lo dispuesto en dicha Ley y en su normativa de desarrollo (artículo 159). |
| **10. LIZITAZIO ELEKTRONIKOA** | **10. LICITACION ELECTRONICA** |
| Lizitazio hau bitarteko elektronikoen bidez egingo da derrigorrez, azaroaren 8ko SPKLaren arabera. | La presente licitación se realizará por medios electrónicos conforme a la LCSP de 8 de noviembre. |
| **11. JAKINARAZPEN ETA KOMUNIKAZIOAK** | **11. NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES** |
| SPKLren 140.1.4a artikuluan eta 15 Xedapen Gehigarrian xedatutakoaren arabera, Kontratazio-prozeduran egingo diren komunikazioak eta jakinarazpenak bitarteko elektronikoen bidez egingo dira ("gaitutako" helbide elektronikoaren bidez edo agerraldi elektronikoaren bidez), eta abisuak lizitatzaileak erantzukizunpeko adierazpenean izendatu duen helbide elektronikoaren bidez. | De conformidad con lo dispuesto en el art. 140.1.4º y D.A. 15ª de la LCSP, las comunicaciones y notificaciones que se vayan a efectuar en el procedimiento de contratación se efectuarán por medios electrónicos (mediante dirección electrónica "habilitada" o comparecencia electrónica) y los avisos a través de la dirección de correo electrónico que la licitadora haya designado en la declaración responsable. |
| Jakinarazpena eskura jarri denetik bost egun igaro ondoren, hartzaileak onartzen ez badu edo uko egiten badio bukatutzat emango da eta jakinarazpen tramitea egintzat. | Transcurridos cinco días desde la puesta a disposición de la notificación, si la destinataria no la acepta o renuncia, se dará por finalizado el trámite de notificación. |
| **12. LEHIATZEKO ETA PROPOSAMENAK AURKEZTEKO GAITASUNA** | **12. CAPACIDAD PARA CONCURRIR Y PRESENTAR PROPOSICIONES** |
| Lizitazio honetan parte hartu ahal izango dute pertsona fisikoak edo juridikoak, espainiarrak | Pódran concurrir a esta licitación las personas, físicas o jurídicas, españolas o extranjeras que |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| zein atzerritarrak, jarduteko erabateko ahalmena dutenak; haien helburuek, xedeek edo jarduera- esparruek —beren estatutuen edo fundazio-arauen arabera— kontratu honen xedearekin lotura zuzena dutenak; Sektore Publikoko Kontratuen 9/2017 Legeko 71. artikuluak kontratatzeko ezartzen dituen debekuetako batean sartuta ez daudenak; eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa orriotan adierazitako eran eta bertan adierazitako betekizunekin egiaztatzen dutenak. | tengan plena capacidad de obrar; que sus fines, objeto o ámbito de actividad, a tenor de sus estatutos o reglas fundacionales, tengan relación directa con el objeto del contrato; que no estén incursas en alguna de las prohibiciones para contratar contenidas en el artículo 71 de la ley 9/2017 LCSP y que , en su caso, acrediten su solvencia económico- financiera y técnica de la forma y con los requisitos que se indican en este pliego. |
| SPKLren 159.4.a) artikuluaren arabera, prozedura sinplifikatuaren bidez egindako lizitazioetara aurkezten diren lizitatzaile guztiek Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistroan inskribatuta egon beharko dute eskaintzak aurkezteko azken egunean, betiere lehia mugatzen ez bada. | De conformidad con el apartado 4ª) del artículo 159 de la LCSP, todas las licitadoras que se presenten a licitaciones realizadas a través del procedimiento simplificado deberán estar inscritos en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o en el Registro de Contratistas de<br>la Comunidad Autónoma de Euskadi, en la fecha final de presentación de ofertas siempre que no se vea limitada la concurrencia. |
| Agiri bidez egiaztatu behar da honako hauetan parte hartu ahal izateko: | Debe acreditarse documentalmente para poder concurrir al: |
| 1. SORTA: ESTALKIA | LOTE 1: CUBIERTA |
| Ondoren adierazten den kategorian eta taldean obra-kontratista gisa sailkatutako lizitatzaileek ez dute kaudimen ekonomiko-finantzarioaren eta teknikoaren egiaztagiririk aurkeztu beharko, obrari atxikitako pertsonalaren gaia izan ezik eta, kasu horietan, nahikoa izango da indarrean dagoen sailkapen-ziurtagiria aurkeztea:<br><br>Enpresa mota: OBREN KONTRATISTA<br>Taldea: Eraikuntza-C<br>C.03-METALEZKO EGITURAK azpitaldea<br>Kategoria: 3 (360.000 - 840.000)<br>Goragoko kategoriak: Barne<br><br>Sailkatu gabeko lizitatzaileentzat adierazitako kaudimen teknikoan adierazitako teknikariak ere eduki beharko dituzte.<br><br>Gainerako lizitatzaileek ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun tekniko profesionala egiaztatu beharko dituzte horrela:<br><br>KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA | Las licitadoras clasificadas como contratistas de obras en la categoría y grupo que a continuación se indican, no deberán presentar justificantes de solvencia económico-financiera y técnica, salvo la referente al personal técnico adscrito, siendo suficiente la presentación, en estos casos, del certificado de clasificación en vigor siguiente<br><br>Tipo de empresa: CONTRATISTA DE OBRAS<br>Grupo: Edificación-C<br>Subgrupo C.03-ESTRUCTURAS METÁLICAS<br>Categoría: 3 (de 360.000 a 840.000)<br>Categorías superiores: Inclusive<br><br>También debera disponer del personal tecnico señalado en la solvencia tecnica señalada para las licitadoras no clasificadas.<br><br>El resto de licitadoras deberan acreditar tanto la solvencia económico y financiera como la técnica profesional de la siguiente manera: |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| Enpresarioaren ekonomia- eta finantza-kaudimena honako bide hauen bidez egiaztatuko da (87 art.): | SOLVENCIA ECONOMICA Y FINANCIERA:<br>La solvencia económica y financiera del empresario/a se acreditará por los siguientes medios (art. 87): |
| Kaudimena egiaztatzeko irizpidetzat hartuko da hautagaiaren urteko negozio-bolumena; amaitutako azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko urtearekin alderatuta, gutxienez 693.661,68 €. eurokoa izango da. | Se considerará como criterio de acreditación de la solvencia el volumen anual de negocios de la candidata, que en relación con el año de mayor volumen de negocios de los tres últimos años finalizados deberá ser como mínimo de 693.661,68 €. |
| KAUDIMEN TEKNIKO ETA PROFESIONALA | SOLVENCIA TECNICA PROFESIONAL |
| Enpresarioaren kaudimen teknikoa ondorengo agiriak aurkeztuz egiaztatuko da (88.1 art): | La solvencia técnica de los/as empresarios/as se acreditará mediante la presentación de la siguiente documentación (art. 88.1): |
| 1) Azken 5 urteetan, kontratuaren izaera berdin edo antzekoa duten obren zerrenda, gauzatze onaren ziurtagiriekin bermatuta, zenbatekoa, data eta hartzailea, publiko edo pribatua adierazita. Gutxienez, 3 obra ondo egin direla egiaztatu beharko da. | 1) Relación de las obras de naturaleza idéntica o análoga al contrato durante los últimos 5 años, avaladas con certificaciones de buena ejecución, con indicación de su importe, fecha y destinatario, público o privado. Al menos, deberá acreditarse la buena ejecución de 3 obras. |
| 2) Ziurtagiri horietan adierazita egongo dira obrak gauzatzearen zenbatekoa, datak eta tokia, eta zehaztuko da ea lanbideari buruzko arauei jarraituz egin ziren eta ea normal eta ondo bukatu ziren. | 2) En dichas certificaciones se expresará el importe, fechas y lugar de ejecución de las obras, especificándose si se realizaron de acuerdo con las normas de la profesión y si se realizaron de forma normal y satisfactoria. |
| 3) Zerrendan sartuta dauden eta hartzailea sektore publikoko erakunde bat izan duten obren ziurtagiriak zuzenean kontratazio organoari jakinarazi ahalko dizkio obrak kontratatu zituen erakundeak. | 3) Las certificaciones de obras incluidas en la lista cuyo destinatario sea una entidad del sector público podrán ser comunicadas directamente al órgano de contratación por la entidad que contrató las obras. |
| 4) Obra, kontratuaren xedearen izaera berdin edo antzekoa zehazteko orduan, CPVren digituak izango dira kontuan.<br>CPV kodea: 45261000 (Egiturazko estalkiak eta itxiturak eraikitzea). | 4) A efectos de determinar la naturaleza idéntica o análoga del objeto del contrato, se tendrán en cuenta los dígitos de la CPV.<br>Código CPV: 45261000 (Construcción de cubiertas y cerramientos estructurales). |
| 5) Teknikariak: obran izango den talde teknikoaren adierazpena aurkeztuko da. Gutxienez obrari atxikiko zaio eta honako hauen egiaztagiriak erantsiko dira (aipatutako ezaugarriak dituzten burututako obren Curriculum vitae): | 5) Personal técnico: Se aportará declaración del equipo técnico del que se dispondrá en la obra. Como mínimo se adscribirá a la obra y se adjuntará la documentación acreditativa (Curriculum vitae de obras ejecutadas con las |

ESKU07983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| -Obra-burua: obrako eraikuntza- enpresaren ordezkaritza teknikoa hartuko du bere gain, eta bere titulazioa dela eta, bide, ubide eta portuetako ingeniaria, arkitektoa, arkitekto teknikoa edo baliokidea izango da. Lanaldiaren % 30eko dedikazioarekin.<br><br>Bere gain hartuko du, halaber, hondakinen kudeaketaren jarraipenaren eta Ingurumen Planaren jarraipenaren ardura, baldin eta Ingurumeneko teknikaririk ez badago.<br><br>-Obra-arduraduna: lanaldiaren % 100eko dedikazioarekin. | características señaladas) de:<br><br>-Jefe/a de obra: asumirá la representación técnica de la constructora en obra y por su titulación será Ingeniera/o de Caminos, Canales y Puertos, Arquitecta/o, Arquitecta/o técnico o equivalente. Con dedicación al 30% de la jornada laboral.<br><br>Tambien asumirá la responsabilidad del seguimiento de la gestión de residuos y el seguimiento del Plan Medioambiental, en caso de no haber técnico/a de medio ambiente adscrito.<br><br>-Encargada/o de obra: Con dedicación al 100% de la jornada laboral. |
| 2. SORTA: ZORUA ETA KIROLETAKO INSTALAZIOAK | LOTE 2: SUELO E INSTALACIONES DEPORTIVAS |
| CPV kodea: 45432100-5 Zoruak zolatzeko eta estaltzeko lanak<br>45212100-7 Aisialdiko instalazioak eraikitzeko lanak.<br><br>Aisialdiko instalazioak eraikitzeko lanak.<br><br>Lizitatzaileek ekonomia- eta finantza-kaudimena eta gaitasun tekniko profesionala honela egiaztatu beharko dituzte.<br><br>KAUDIMEN EKONOMIKO ETA FINANTZARIOA:<br><br>Enpresarioaren kaudimen ekonomiko eta finantzarioa bitarteko hauen bidez egiaztatuko da (87 art):<br><br>a) Ekonomia- eta finantza: kaudimena egiaztatzeko irizpidetzat hartuko da hautagiaren urteko negozio bolumena, zeina, amaitutako azken hiru urteetako negozio-bolumen handieneko urteari dagokionez 269.433,88€.euro izan behar du gutxienez.<br><br>Hori egiaztatzeko urteko kontuak aurkeztuko dira.<br><br>KAUDIMEN TEKNIKO PROFESIONALA:<br><br>Enpresarioen kaudimen teknikoa honela egiaztatuko da (88.1 art):<br><br>1) Azken 5 urteetan kontratuaren izaera berdin- | CPV kodea: 45432100-5 Trabajos de pavimentación y revestimiento de suelo<br>45212100-7 Trabajos de construcción de instalaciones de ocio.<br><br>.<br><br>Las licitadoras deberan acreditar tanto la solvencia económico y financiera como la técnica profesional de la siguiente manera:<br><br>SOLVENCIA ECONOMICA Y FINANCIERA:<br><br>La solvencia económica y financiera del empresario/a se acreditará por los siguientes medios (art. 87):<br><br>a) Económico-Financiero: se considerará como criterio de acreditación de la solvencia el volumen anual de negocios del candidato/a, que en relación con el año de mayor volumen de negocios de los tres últimos años finalizados deberá ser como mínimo de 269.433,88€.<br><br>Para acreditarlo se presentarán las cuentas anuales.<br><br>SOLVENCIA TECNICA PROFESIONAL<br><br>La solvencia técnica de los/as empresarios/as se |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| berdina edo antzekoa izan duten obren zerrenda. Obra horiek ondo gauzatu direla egiaztatzen duten ziurtagiriak aurkeztu beharko dira, eta horien zenbatekoa, data eta hartzailea, publikoa zein pribatua, adierazi beharko dira.<br><br>Gutxienez 3 obra ondo egin direla egiaztatu beharko da.<br><br>2) Ziurtagiri horietan, obren zenbatekoa, datak eta lekua adieraziko dira, eta zehaztuko da lanbideko arauen arabera egin ziren eta modu normal eta egokian egin ziren.<br><br>3) Obrak kontratatu zituen erakundeak zuzenean jakinarazi ahal izango dizkio kontratazio-organoari sektore publikoko erakunde bat hartzaile duten obren ziurtagiriak.<br><br>4) Kontratuaren xedearen izaera bera edo antzekoa zehazteko, kontuan hartuko da antzeko ezaugarriak dituen zurezko parket-azalera bat jartzea, gutxienez 420 m2-ko azalera jarraitu batean.<br><br>5) Teknikariak: obran izango den talde teknikoaren adierazpena aurkeztuko da. Gutxienez obrari atxikiko zaio eta honako hauen egiaztagiriak erantsiko dira (aipatutako ezaugarriak dituzten burututako obren Curriculum vitae):<br><br>-Obra-arduraduna: lanaldiaren % 100eko dedikazioarekin.<br><br>**13. KONTRATUA ESLEITZEKO IRIZPIDEAK**<br><br>Honako hauek dira kontratuaren oinarri izango diren eskaintzak baloratzeko irizpideak eta ezarriko zaien ponderazioa:<br><br>1 SORTA: ESTALKIA<br><br>PUNTUAZIOA GUZTIRA: 100 PUNTU<br>Balorazio-irizpide objektiboak (100 puntu): | acreditará mediante la presentación de la siguiente documentación (art. 88.1):<br><br>1) Relación de las obras de naturaleza idéntica o análoga al contrato durante los últimos 5 años, avaladas con certificaciones de buena ejecución, con indicación de su importe, fecha y destinataria, pública o privada.<br><br>Al menos deberá acreditarse la buena ejecución de 3 obras.<br><br>2) En dichas certificaciones se expresará el importe, fechas y lugar de ejecución de las obras, especificándose si se realizaron de acuerdo con las normas de la profesión y si se realizaron de forma normal y satisfactoria.<br><br>3) Las certificaciones de obras incluidas en la lista cuyo destinataria sea una entidad del sector público podrán ser comunicadas directamente al órgano de contratación por la entidad que contrató las obras.<br><br>4) A efectos de determinar la naturaleza idéntica o análoga del objeto del contrato, se tendrá en cuenta la colocación de una superficie de parquet de madera de similares características en una superficie continua de al menos 420 m2.<br><br>5) Personal técnico: Se aportará declaración del equipo técnico del que se dispondrá en la obra. Como mínimo se adscribirá a la obra y se adjuntará la documentación acreditativa (Curriculum vitae de obras ejecutadas con las características señaladas) de:<br><br>-Encargada/o de obra: Con dedicación al 100% de la jornada laboral.<br><br>**13. CRITERIOS DE ADJUDICACION DEL CONTRATO**<br><br>Los criterios de valoración de las ofertas en que se basará el contrato y su ponderación serán los siguientes:<br><br>LOTE 1: CUBIERTA<br><br>PUNTUACIÓN TOTAL: 100 PUNTOS |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| 1.1 ESKAINTZA EKONOMIKOA: 75 puntu<br><br>Formula honen bidez kalkulatuko da:<br><br>FORMULA: Ov= Z x Ob/Ol<br><br>Non:<br>Ov=baloratu beharreko proposamenaren puntuazioa<br>Z = gehineko puntuazioa<br>Ob = eskaintza ekonomiko baxuena<br>Ol= lizitatzailearen eskaintza<br><br>1.2 BERME ALDIA LUZATZEA: 25 puntu<br><br>Berme-epe gehigarriaren arabera eman beharreko puntuazioa, baldin eta kontratistak bermatzen badu egindako obren kontserbazio- eta mantentze-egoera ezinhobea dela, klausula-orri hauetan aurreikusitako urtebetetik gora gutxienez.<br><br>Balorazio-formula:<br>Vg = Oi x Vmax/Omax<br><br>Non:<br>Vg: eskaintza bakoitzari emandako puntuazioa edo balorazioa.<br>Oi: eskaintza bakoitzari dagokion bermea zabaltzea, urtetan.<br>Vmax: Bermea zabaltzeagatik eman beharreko gehieneko puntuazioa.<br>Omax: Gehieneko berme-epea urteetan luzatzea, lizitaziora aurkeztutakoen artean.<br><br>Ez dira kontuan hartuko 10 urtetik gorako luzapenak. | Criterios objetivos de valoración (100 puntos):<br><br>1.1 OFERTA ECONOMICA: 75 puntos<br><br>Se calculará mediante esta fórmula:<br><br>Fórmula Ov = Z x Ob/Ol<br><br>Donde:<br>Ov = Puntuación de la propuesta a valorar<br>Z = puntuación máxima<br>Ob = Oferta económica más baja<br>Ol = Oferta de la licitadora<br><br>1.2 AMPLIACION PLAZO DE GARANTIA: 25 puntos<br><br>La puntuación a otorgar en función del plazo de garantía, adicional, para el que la contratista garantice el perfecto estado de conservación y mantenimiento de las obras ejecutadas sobre el mínimo de un año previsto en este Pliego.<br><br>Fórmula de valoración:<br>Vg = Oi x Vmax/ Omax<br><br>Donde:<br>Vg: Puntuación o valoración otorgada a cada oferta.<br>Oi: Ampliación de garantía correspondiente a cada oferta, en años.<br>Vmax: Puntuación máxima a otorgar por la ampliación de garantía.<br>Omax: Ampliación del plazo de garantía máxima de entre las presentadas a la licitación, en años.<br><br>No se considerarán las ampliaciones de plazo superiores a los 10 años. |
| 2. SORTA: ZORUA ETA KIROLETAKO INSTALAZIOAK<br><br>PUNTUAZIOA GUZTIRA: 100 PUNTU<br>Balorazio-irizpide objektiboak (100 puntu):<br><br>1.1 ESKAINTZA EKONOMIKOA: 80 puntu<br>Formula honen bidez kalkulatuko da:<br><br>Ov= Z x Ob/Ol<br>Non:<br>Ov=baloratu beharreko proposamenaren | LOTE 2: SUELO E INSTALACIONES DEPORTIVAS<br><br>PUNTUACIÓN TOTAL: 100 PUNTOS<br>Criterios objetivos de valoración (100 puntos):<br><br>1.1 OFERTA ECONOMICA: 80 puntos<br>Se calculará mediante esta fórmula:<br><br>Ov = Z x Ob/Ol<br>Donde: |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| puntuazioa<br>Z = gehineko puntuazioa<br>Ob = eskaintza ekonomiko baxuena<br>Ol= lizitatzailearen eskaintza<br><br>1.2 BERME ALDIA LUZATZEA: 20 puntu<br><br>Berme-epe gehigarriaren arabera eman beharreko puntuazioa, baldin eta kontratistak bermatzen badu egindako obren kontserbazio- eta mantentze-egoera ezinhobea dela, klausula-orri hauetan aurreikusitako urtebetetik gora gutxienez.<br>Balorazio-formula:<br>Vg = Oi x Vmax/Omax<br><br>Non:<br>Vg: eskaintza bakoitzari emandako puntuazioa edo balorazioa.<br>Oi: eskaintza bakoitzari dagokion bermea zabaltzea, urtetan.<br>Vmax: Bermea zabaltzeagatik eman beharreko gehieneko puntuazioa.<br>Omax: Gehieneko berme-epea urteetan luzatzea, lizitaziora aurkeztutakoen artean.<br><br>Ez dira kontuan hartuko 5 urtetik gorako luzapenak.<br><br>SORTA BAKOITZEKO LIZITATZAILE BAKARRA AURKEZTEN BADA, ez da eskaintza baloratuko lehen adierazitako irizpideen arabera; aitzitik, eskaintzak zerbitzua emateko baldintza teknikoen agirian ezarritako gutxieneko baldintzak eta eskainitako prestazioaren zenbatekoa betetzen dituen ebaluatuko da, eta lizitazio-prezioaren berdina edo txikiagoa izan beharko du.<br><br>BALIO ANORMALAK DITUZTEN ESKAINTZAK IDENTIFIKATZEKO PARAMETRO OBJEKTIBOAK: eskaintza bat anormaltasun-presuntzioan dagoen kasuak identifikatzeko aukera ematen duten parametro objektiboak urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretuaren 85. artikuluan ezarritakoak dira (1098/2001 Errege Dekretua, Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorra onartzen duena). Zehazteko prozedura: azaroaren | Ov = Puntuación de la propuesta a valorar<br>Z = puntuación máxima<br>Ob = Oferta económica más baja<br>Ol = Oferta de la licitadora<br><br>1.2 AMPLIACION PLAZO DE GARANTIA: 20 puntos<br><br>La puntuación a otorgar en función del plazo de garantía, adicional, para el que la contratista garantice el perfecto estado de conservación y mantenimiento de las obras ejecutadas sobre el mínimo de un año previsto en este Pliego.<br>Fórmula de valoración:<br>Vg = Oi x Vmax/ Omax<br><br>Donde:<br>Vg: Puntuación o valoración otorgada a cada oferta.<br>Oi: Ampliación de garantía correspondiente a cada oferta, en años.<br>Vmax: Puntuación máxima a otorgar por la ampliación de garantía.<br>Omax: Ampliación del plazo de garantía máxima de entre las presentadas a la licitación, en años.<br><br>No se considerarán las ampliaciones de plazo superiores a los 5 años.<br><br>EN EL CASO DE QUE CONCURRA UNA ÚNICA LICITADORA POR LOTE, no se procederá a la valoración de la oferta conforme a los criterios antes indicados, sino que se evaluará si la oferta cumple con los requisitos mínimos establecidos en el Pliego de Prescripciones Técnicas para la prestación del servicio, y la cuantía de la prestación ofertada, debiendo ésta ser igual o inferior al precio de licitación.<br><br>PARÁMETROS OBJETIVOS PARA IDENTIFICAR OFERTAS CON VALORES ANORMALES: Los parámetros objetivos que permitan identificar los casos en que una oferta se encuentra incursa en presunción de anormalidad son los establecidos en el artículo 85 del Real Decreto 1098/2001, de 12 octubre, por el que se aprueba el Reglamento |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 149. artikuluan ezarritakoa. | General de la Ley de Contratos. Procedimiento para su determinación: El establecido en el artículo 149 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público |
| **14. KONTRATAZIO MAHAIA** | **14. MESA DE CONTRATACION** |
| Kontratazio Mahaia kontratazio Mahai Iraunkorreko kideek osatuko dute (udalbatzak onartua 2019ko uztailaren 9ko bilkuran eta GAOn argitaratua 2019ko uztailaren 17an) | La Mesa de Contratación estará integrada por los miembros de la Mesa de Contratación Permanente (aprobada por el Pleno en sesión celebrada el 9 de julio de 2019 y publicada en el BOG el 17 de julio de 2019) |
| **15. KONTRATUA GAUZATZEKO BALDINTZAK.** | **15. CONDICIONES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO.** |
| **-15.1 KONTRATUA GAUZATZEKO BETEBEHARRAK** | **-15.1 OBLIGACIONES DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO.** |
| Kontratua gauzatzeko, klausuletan eta baldintza-agirietan ezarritakoa bete beharko da, eta obraren zuzendaritza teknikoak kontratistari kontratua interpretatzeko emandako jarraibideak bete beharko dira. | El contrato se ejecutará con sujeción a lo establecido en su clausulado y en los pliegos, y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diere a la persona contratista la Dirección Facultativa de la obra. |
| Kontratua enpresa kontratistaren mentura-arriskupean gauzatuko da, eta kontratistak ez du kalte-ordainik jasotzeko eskubiderik izango obretan sortutako galera, matxura edo kalteengatik. | La ejecución del contrato se realizará a riesgo de ventura de la empresa contratista y ésta no tendrá derecho a indemnización por causa de pérdidas, averías o perjuicios ocasionados en las obras. |
| Kontratistak ordaindu beharko ditu obrak gauzatzeko behar diren eragiketen ondorioz hirugarrenei eragindako kalte guztiak. | Será de cuenta de la contratista indemnizar todos los daños que se causen a terceros como consecuencia de las operaciones que requiera la ejecución de las obras. |
| Enpresa kontratistak jarraian deskribatutako aseguruak kontratatu eta indarrean mantendu beharko ditu kontratu honetan zehar: | La empresa contratista estará obligado a contratar y mantener en vigor a su cargo en todo momento y durante el curso del presente contrato los seguros descritos a continuación: |
| - **Eraikuntza-/muntaketa-arrisku orotarako poliza,** kontratuaren xede den obra osatzen duten ondasunek eraikuntza- eta berme-aldian jasan ditzaketen kalteak estaliko dituena, ohiko arriskuetatik eratorritako esleipenaren zenbatekoaren mugaraino, besteak beste, obra-hondakinak kentzeko gastuak, naturaren arriskuak, greba, matxinada, zirrara zibila eta terrorismoa, iraungitze-gastuak, ordainsari profesionalak, gastu ezohikoak, lehendik zeuden ondasunei eragindako kalteak – hala badagokio –, diseinu-akatsen ondorioak eta berme-aldirako mantentze zabaleko estaldura. | - **Póliza de Todo Riesgo Construcción/Montaje**, que cubra los daños que puedan sufrir los bienes que formen partede la obra objeto del contrato, durante el período de construcción y garantía, hasta el límite del importe de la adjudicación derivados de los riesgos convencionales, entre otros, gastos de remoción de escombros, riesgos de la naturaleza, huelga, motín, conmoción civil y terrorismo, gastos de extinción, honorarios profesionales, gastos extraordinarios, daños a bienes preexistentes –si procede-, consecuencias de error de diseño y cobertura de mantenimiento |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| Obran esku hartzen duten guztiak aseguratu gisa agertu behar dira, eta Ibarrako Udala izango da horretarako kontratatutako aseguru-polizaren onuraduna.<br><br>- **Erantzukizun Zibileko poliza,** koadro-eranskinaren arabera dagokion kalte-ordainaren muga izango duena, aurrekoen ondoriozko kalte materialengatik, pertsonalengatik edo perituengatik hirugarrenei eragindako erantzukizuna estaltzeko, kalte horiek langileen, langileen eta mendekoen, makineriaren eta ekipoen egintzen ondorio direnean, bai etaesleipenaren xede diren obrak eragindakoak, eskala honen arabera: | amplio para el período de garantía.<br><br>Deben constar como asegurados todos los intervinientes en la obra, teniendo el Ayuntamiento de Ibarra la condición de beneficiario de la póliza de seguro contratada al efecto.<br><br>**- Póliza de Responsabilidad Civil,** con un límite de indemnización no inferior al correspondiente según el cuadro adjunto, que cubra la responsabilidad en que puedan incurrir por los daños materiales, personales o perjuicios derivados de los anteriores, causados a terceras personas, derivada de los actos de su personal, empleados y dependientes, su maquinaria y equipos, así como consecuencia de los trabajos realizados durante la ejecución de las obras objeto de la adjudicación, con arreglo a la siguiente escala: |
| **KONTRATUAREN ZENBATEKOA**<br>IMPORTE DEL CONTRATO<br><br>Hasta 150.000 € arte<br>Entre 150.001 - 600.000 € artean<br>Entre 600.001 - 1.200.000 € artean | **BERMEAREN MUGA**<br>LÍMITE DE GARANTÍA<br><br>75.000 €<br>300.000 €<br>900.000 € |
| Erantzukizun zibileko poliza horrek, gainera, polizaren patronalaren estaldurak barne hartuko ditu, biktima bakoitzeko gutxienez 150.000 €-ko azpilurrarekin, E.Z. gurutzatuarekin, lanen osteko E.Z.arekin eta defentsa- eta fidantza-gastuekin. Ibarrako Udala aseguratu gehigarritzat hartuko da, eta, horregatik, ez du hirugarren izaera galduko.<br><br>Enpresa adjudikaziodunak aseguru-polizaren kopia aurkeztu beharko du Idazkaritza Sailean, behin betiko bermea aurkezteko unean. | Dicha póliza de RC incluirá adicionalmente las coberturas de RC Patronal, con un sublímite por víctima no inferior a 150.000 €, RC cruzada, RC Post-trabajos y gastos de defensa y fianzas. El Ayuntamiento de Ibarra tendrá la consideración de asegurado adicional, sin perder por ello la condición de tercero.<br><br>La empresa adjudicataria, deberá entregar en el Departamento de secretaría copia de las pólizas de seguro en el momento de presentación de la garantía definitiva. |
| **-15.2 KONTRATUA BURUTZEKO BALDINTZA BEREZIAK**.<br><br>**A. Ingurumen arlokoak**<br><br>Enpresa kontratistak, kontratua gauzatzearen hasieran, memoria bat egin beharko du, energia aurrezteko eta zarata eta hautsa murrizteko hartuko diren neurriak, hondakinak kudeatzeko hierarkia betetzea eta erabilitako material eta ekipoetan elementu edo substantzia arriskutsuak | **-15.2 CONDICIONES ESPECIALES DE EJECUCION**<br><br>**A. De carácter medioambiental**<br><br>La empresa contratista deberá elaborar al principio de la ejecución del contrato una memoria señalando las medidas que se van a adoptar para el ahorro de energía y reducción de emisión ruido y polvo, el cumplimiento de la jerarquía de gestión de los residuos, y la reducción de elementos o sustancias peligrosas en los materiales y equipos |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| murriztea adieraziz.<br><br>Memoria hori udaleko zerbitzu teknikoek onartu beharko dute.<br><br>Onartutako memoria honetan ezarritakoaz bestelako edozein jarduketa udaleko zerbitzu teknikoek jakinarazi eta onartu beharko dute.<br><br>**B. Berdintasunaren arloan**<br><br>Emakumeen eta Gizonen Berdintasun Eragingarrirako martxoaren 22ko 3/2007 Legearen eta Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen babesean edo horiek ordezten dituzten arauen babesean, honako hau hartuko da kontuan: dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztietan sexismorik gabeko hizkera erabili beharko da, emakumeen irudi diskriminatzaile edo estereotipo sexista oro saihestu beharko da, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta rol eta genero-identitate pluraltasunaren aldeko irudiak sustatu beharko dira. Datu estatistikoak sexuaren arabera bereizita egon beharko dira, ahal den guztietan.<br><br>**C. Lan-arloan**<br><br>Enpresa esleipendunaren betebeharra, kontratua gauzatuko duen plantillari kontratu-prestazioa kokatzen den eta garatzen duen indarreko azken sektoreko eta lurraldeko hitzarmen kolektiboan ezarritako lan-baldintzak aplikatzekoa, hargatik eragotzi gabe hitzarmenean xedatutakoa hobetzea.<br><br>Exekuzio-baldintza berezi horiek kontratuaren betebehartzat hartuko dira, eta, beraz, SPKLren 76.2 artikuluan aurreikusitakoaren babesean, ez-betetzeak kontratua suntsiaraztea ekar dezake, 211.1.f) artikuluan aurreikusitako ondorioetarako.<br><br>Betekizun hori zuzenean egiaztatuko da, lizitatzaileek klausula honetan bertan adierazitako Erregistro Ofizialetako edo Erkidegoko erregistroetako baten ziurtagiria aurkeztea baztertu gabe.<br><br>**16. ESKAINTZAK AURKEZTEKO** | utilizados.<br><br>Dicha memoria deberá ser aprobada por los servicios técnicos municipales.<br><br>Cualquier actuación que difiera de lo establecido en esta memoria aprobada deberá ser comunicada y aprobada por los servicios técnicos municipales.<br><br>**B. En materia de igualdad**<br><br>Al amparo de la Ley 3/2007, de 22 de marzo, para la igualdad efectiva de mujeres y hombres y de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres del País Vasco o normas que las sustituyan, se tendrá en cuenta lo siguiente: toda la documentación, publicidad, imagen o materiales deberán emplear un uso no sexista del lenguaje, evitar cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y fomentar una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad, y pluralidad de roles e identidades de género. Los datos estadísticos deberán estar desagregados por sexo siempre que sea factible su obtención.<br><br>**C. En materia laboral**<br><br>Obligación de la empresa adjudicataria de aplicar a la plantilla que ejecutará el contrato las condiciones de trabajo establecidas por el último convenio colectivo sectorial y territorial vigente en el que se encuadra y desarrolla la prestación contractual, sin perjuicio de mejoras sobre lo dispuesto en el mismo.<br><br>Estas condiciones especiales de ejecución tendrán el carácter de obligación esencial del contrato, por lo que, al amparo de lo previsto en el artículo 76.2 de la LCSP, su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del contrato a los efectos previstos en el artículo 211.1.f).<br><br>Este requisito se acreditará directamente, sin perjuicio de que las licitadoras aporten el certificado de alguno de los Registros Oficiales o de Comunidad indicados en esta misma cláusula.<br><br>**16. CARACTERISTICAS DE PRESENTACION DE OFERTAS, PLAZOS Y POSIBILIDADES DE** |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| **EZAUGARRIAK, EPEAK ETA PLEGUETARA AUKERA IZATEA.** | **ACCESO A LOS PLIEGOS** |
| Lizitazio hau Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman eta udaleko kontratatzailearen profilean emango da argitara. | La presente licitación se publicará en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi y en el perfil de contratante municipal. |
| Proposamenak, euskaraz edo gaztelaniaz idatzita elektronikoki aurkeztuko dira plataforma horren bidez. | Las propuestas, escritas en euskera o castellano, se presentarán electrónicamente a través de esta plataforma. |
| Epea **hogeitalau egunekoa** izango da lizitazio iragarkia Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman argitaratzen den egunetik kontatzen hasita. | El plazo de licitación será de **veinticuatro días** a contar desde la fecha de publicación del anuncio en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi. |
| Udaleko kontratatzailearen profilean sartzeko helbidea hau da. www.ibarra.eus. Bertan eskuragarri izango dira pleguak eta dokumentazio osagarria. | La dirección de acceso al perfil de contratante del Ayuntamiento es www.ibarra.eus. En ella estarán disponibles los pliegos y la documentación complementaria. |
| Lizitatzaileek Pleguen edo dokumentazio osagarrien gaineko informazio gehigarria eskatzen badute, proposamenak aurkezteko epea amaitu aurreko sei eguneko epean emango zaie, betiere, eskaera 12 egun lehenago egin badute proposamenak aurkezteko epea amaitu aurretik. | En el caso de que las licitadoras soliciten información adicional sobre los pliegos o documentación complementaria, se les facilitará en el plazo de los seis días anteriores a la finalización del plazo de presentación de proposiciones, siempre que lo hayan solicitado con 12 días de antelación a la finalización del plazo de presentación de proposiciones. |
| SPKLaren 136.2 eta 3 art.etan aurreikusitakoaren arabera, esandako epeetan ezin bada eman informazio gehigarri hori, edo eskaintzak soilik aurkez badaitezke terrenoa ikusi ondoren edo pleguko dokumentazio erantsia in situ kontsulta eginda, luzatu egingo da orduan eskaintzak jasotzeko epea; Luzapen hori izango da egoki jotzen dena hautagaiek informazio guztia izan dezaten eskaintzak egoki aurkezteko. | De conformidad con lo previsto en los artículos 136.2 y 3 de la LCSP, cuando en dichos plazos no se pueda facilitar dicha información adicional, o sólo se puedan presentar ofertas una vez visto el terreno o consultada in situ la documentación anexa del pliego, se ampliará el plazo de recepción de ofertas, que será el que se estime oportuno para que las candidatas dispongan de toda la información necesaria para la correcta presentación de las ofertas. |
| Lizitazio prozedura honetan ez da onartuko bitarteko elektroniko bidez aurkezten ez den proposamenik. Horretarako, beharrezko izango da Euskadiko Kontratazio Plataforman erregistratuta izatea edo Sektore publikoko Kontratazio Plataforman. | En este procedimiento de licitación no se admitirán proposiciones que no se presenten por medios electrónicos. Para ello será necesario estar registrado en la Plataforma de Contratación de Euskadi o en la Plataforma de Contratación del Sector Público. |
| Proposamenak Baldintza Partikularren Plegu honetako klausulen araberakoak izango dira, eta lizitatzaileak klausula horiek onartzen dituela esan nahiko du, inolako salbuespenenik gabe eta | Las proposiciones se ajustarán a las cláusulas del presente Pliego de Cláusulas Particulares y se entenderán aceptadas por la licitadora, sin excepción alguna y en su totalidad, autorizando al |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| osotasunean; horrekin batera, Kontratazio Organoari eta Mahaiari baimena ematen dio Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroko datuak kontsultatzeko. | Órgano de Contratación y a la Mesa a consultar los datos del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi. |
| Lizitatzaile bakoitzak ezingo du proposamen bat baino gehiago aurkeztu lote bakoitzeko. Ezingo du, halaber, enpresen aldi baterako elkartze proposamenik izenpetu bakarka , ezta aldi baterako elkartze bat baino gehiagotan ageri ere. Arau hauek urratzeak berekin ekarriko du lizitatzailek sinaturiko proposamen guztiak ez onartzea. | Cada licitadora no podrá presentar más de una proposición por lote, ni suscribir propuestas de unión temporal de empresas de forma individual, ni figurar en más de una unión temporal. La infracción de estas normas implicará la inadmisión de todas las proposiciones firmadas por las licitadoras. |
| Indarrean dagoen legeriak, informazio publikorako sarbideari buruz ezarritakoa baztertu gabe, eta SPKLaren xedapenak, adjudikazio-publizitate eta hautagaiei eman beharreko informazioari buruzkoak kontuan izanda, lizitatzaileek izenda dezakete konfidentzial gisa beraiek emandako informazioaren zati bat, bereziki, sekretu tekniko edo komertzialei eta alderdi konfidentzialei dagokiena. Udalak ezingo du informazio hori zabaldu lizitatzaile horren baimenik gabe. | Sin perjuicio de lo establecido en la legislación vigente en materia de acceso a la información pública, y teniendo en cuenta las disposiciones de la LCSP relativas a la publicidad de la adjudicación y a la información a facilitar a las candidatas, las licitadoras podrán designar como confidenciales una parte de la información suministrada por ellos, en particular la relativa a secretos técnicos o comerciales y aspectos confidenciales. El Ayuntamiento no podrá difundir esta información sin el consentimiento de dicha licitadora. |
| **17. ESKAINTZAK AURKEZTEKO MODUA**. | **17. FORMA DE PRESENTACION DE PROPOSICIONES** |
| Lizitatzaile bakoitzak lote bakoitzeko proposamen bakarra aurkeztu ahal izateko du Euskadiko Administrazioak baimendutako ziurtagiri digitala izango du. | Cada licitadora sólo podrá presentar una única proposición por lote y deberá disponer de un certificado digital cuyo uso esté autorizado por la Administración de la CAE a efectos de tramitación electrónica. |
| Dokumentazio guztia formato digitalean aurkeztuko da (pdf fitxategiak). | Toda la documentación se presentará en formato digital (archivos pdf). |
| Euskarri digitala banakakoa izango da lote bakoitzerako eta gutunazal bakarrean. | El soporte digital será individual y en sobre único para cada lote. |
| Proposamen bakoitza artxibo elektroniko bakar batean aurkeztuko da: | Cada propuesta se presentará en un único archivo électronico: |
| ADMINISTRAZIO-DOKUMENTAZIOA ETA FORMULA BIDEZ EBALUATU DAITEZKEEN ESLEIPEN-IRIZPIDEEI BURUZKO ESKAINTZA. 1. SORTA/2. SORTA. | DOCUMENTACIÓN ADMINISTRATIVA Y OFERTA RELATIVA A CRITERIOS DE ADJUDICACIÓN EVALUABLES MEDIANTE FORMULA. LOTE1 / LOTE2. |
| Lizitatzaileek iragarkiko epearen barruan aurkeztu | |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

beharko dute gutun-azal/dokumentu bakar bat sinatuta eta itxita, edukiaren sekretua bermatzeko. Gutun-azal/dokumentu horrek erantzukizunpeko adierazpena izango du, plegu honen I. eranskineko ereduaren bidez beteta, eta, horrekin batera, II. eranskinean aurreikusitako proposamena, baloratu beharreko alderdi guztiak jasoko dituena, biak behar bezala sinatuta.

Gutun-azal horretan dokumentu hauek sartuko dira:

**a)** 2017ko SPKLren 159.4.c artikuluan aurreikusitako erantzukizunpeko adierazpena, II. eranskinaren bidez; hau da, adierazpen formala eta eguneratua, enpresa lizitatzaileak administrazioarekin kontratuak egiteko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela adierazten duena.

Atzerriko enpresak:
Erantzukizunpeko adierazpenaz gain, deklarazio bat aurkeztu beharko dute, kontratutik zuzenean edo zeharka sortutako gorabehera guztietarako Espainiako maila guztietako epaitegi eta auzitegien jurisdikzioaren mende jartzen direla eta, hala badagokio, lizitatzaileari legokiokeen atzerriko jurisdikzio-foruari uko egiten diotela adieraziz.

**b)** Aldi baterako elkarteak: lizitazioan aldi baterako elkarteen bidez parte hartzen duten lizitatzaileek aldi baterako enpresa-elkartea eratzeko konpromisoaren deklarazioa aurkeztu beharko dute, eta bertan honako hauek adierazi beharko dituzte: sinatzaileen izenak eta inguruabarrak, horietako bakoitzaren partaidetza-ehunekoa, eta kontratuaren adjudikaziodun izanez gero aldi baterako enpresa-elkartea formalki eratzeko konpromisoa eta ABEEaren ordezkari edo ahaldun bat izendatzeko konpromisoa. Ordezkari edo ahaldun horrek, kontratua indarrean dagoen bitartean, kide guztien ordezkaritza osoa izan beharko du udalaren aurrean.

**c)** Talde berekoak diren enpresen zerrenda:

Las licitadoras deberán presentar dentro del plazo señalado en el anuncio un único sobre/documento firmado y cerrado de forma que se garantice el secreto de su contenido que contendrá la declaración responsable mediante el modelo anexo I a este pliego debidamente cumplimentada, junto a la proposición prevista en el anexo II, que comprenderá todos los aspectos objeto de valoración, ambos debidamente firmadas.

Se incluirán en este sobre los siguientes documentos:

**a)** Declaración Responsable prevista en el artículo 159.4 c de la LCSP 2017, mediante el anexo II, consistente en una declaración formal y actualizada de que la empresa licitadora cumple las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración.

Empresas extranjeras:
Además de la declaración responsable, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante.

**b)** Uniones temporales: Las licitadoras que concurran a la licitación agrupadas en uniones temporales deberán presentar una declaración de compromiso de constitución en unión temporal, indicando los nombres y circunstancias de las que la suscriben, el porcentaje de participación de cada una de ellas, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarias del contrato y designar una persona representante o apoderada de la UTE que durante la vigencia del contrato ha de ostentar la plena representación de todas las integrantes ante el Ayuntamiento.

**c)** Relación de empresas pertenecientes al mismo grupo: A los efectos de la aplicación

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| HAKLEOren 86.1 artikuluan aurreikusitako araua aplikatzeko, lizitatzaileek deklarazioa aurkeztu beharko dute Merkataritza Kodearen 42. artikuluan aurreikusitako kasuren batean dagoela adieraziz, talde horretako enpresen eta lizitaziora aurkezten direnen zerrenda adierazita. | de la regla prevista en el artículo 86.1 del RGLCAP, las personas licitadoras deberán presentar declaración de que se encuentra en alguno de los supuestos previstos en el artículo 42 del Código de Comercio, con indicación de la relación de las empresas de dicho grupo y de las que se presentan a la licitación. |
| **d)** Balorazio automatikoko irizpideei buruzko dokumentuak: | **d)** Los documentos relativos a los criterios de valoración automática: |
| - II. eranskinean jasotako ereduaren araberako proposamena | - Proposición ajustada al modelo incorporado en el Anexo II |
| - Unitateko prezioen zerrenda. Unitateko prezioen zerrenda, gainera, pdf formatuan eta excel formatuan aurkeztu beharko da. | - Relación de precios unitarios. La relación de precios unitarios deberá, además, presentarse en formato pdf y en excel. |
| Administrazioarekin kontratatzeko aurretiko baldintzak egiaztatzeko gainerako dokumentazioa 19. klausulan zehazten da, eta kontratazio-mahaiak proposatutako esleipendunak aurkeztu beharko du, errekerimendua egin ondoren, eta Udaleko Erregistro Orokorrean aurkeztuko da, zazpi egun balioduneko epean. | El resto de la Documentación acreditativa de los requisitos previos para contratar con la Administración se detallan en la clausula 19 y deberá presentarla la adjudicataria propuesta por la mesa de contratación previo requerimiento y se presentará en el Registro General del Ayuntamiento, en el plazo de siete días hábiles. |
| Nolanahi ere, kontratazio-organoak, prozedura behar bezala amaituko dela bermatzeko, adjudikazio-proposamena onartu aurreko edozein unetan eskatu ahal izango du lizitatzaileek dokumentazioa aurkez dezatela kontratuaren adjudikaziodun izateko ezarritako baldintzak betetzen dituztela egiaztatzeko. | En todo caso el órgano de contratación en orden a garantizar el buen fin del procedimiento, podrá recabar en cualquier momento anterior a la adopción de la propuesta de adjudicación que las personas licitadoras aporten documentación acreditativa del cumplimiento de las condiciones establecidas para ser adjudicatario del contrato. |
| Enpresa lizitatzaileek eskaintzak aurkezteak baimena ematen dio Ibarrako Udalari proposamenak ireki aurretik, udal honekiko zerga-betebeharrak betetzen direla egiaztatzea, eskaintzak aurkezteko epearen amaiera-datari dagokionez. | La presentación de las ofertas por las empresas licitadoras autoriza al Ayuntamiento de Ibarra a la Comprobación de oficio y con carácter previo a la apertura de las proposiciones, del cumplimiento de las obligaciones tributarias con este Ayuntamiento referido a la fecha de finalización del plazo de presentación de las ofertas. |
| Kontratazio Mahaiak erabakiko du Ibarrako Udalarekiko derrigorrezkotasunetan eguneratuta ez dauden proposamenak baztertzea. | La Mesa de Contratación acordará la exclusión de las propuestas que no se encuentren al corriente en sus obligaciones respecto al Ayuntamiento de Ibarra. |
| Ibarrako Udalak elektronikoki edo datu-bitartekaritzarako plataformei edo horretarako prestatutako beste sistema elektroniko batzuei kontsulta eginez eskatu ahal izango du jarduteko gaitasuna egiaztatzeko behar duen informazioa. | El Ayuntamiento de Ibarra podrá recabar electrónicamente o mediante consulta a las |

ESKU07983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| **18 AURKEZTUTAKO DOKUMENTAZIOA IREKITZEA ETA TRATATZEA, ENPRESAK HAUTATZEA ETA ESKAINTZAK BALORATZEA** | plataformas de intermediación de datos u otros sistemas electrónicos habilitados al efecto, la información que precise en orden a la acreditación de la capacidad de obrar.<br><br>**18 APERTURA Y TRATAMIENTO DE LA DOCUMENTACION PRESENTADA, SELECCIÓN DE EMPRESAS Y VALORACION DE OFERTAS** |
| Proposamenak jasotzeko epea amaituta, Erregistro Orokorreko arduradunak ziurtagiri bat egingo du jasotako proposamenen zerrenda egiteko, edo, hala badagokio, lizitatzailerik ez dagoela adierazteko. Ziurtagiri hori, gutun-azalekin batera, kontratazio-organoak izendatutako kontratazio-mahaiaren idazkaritzara bidaliko du. | Terminado el plazo de recepción de proposiciones, la persona responsable del Registro General expedirá una certificación donde se relacionen las proposiciones recibidas o, en su caso, sobre la ausencia de licitadoras, que, junto con los sobres, remitirá a la secretaría de la Mesa de contratación designada por el órgano de contratación. |
| Prozedurari jarraituz, formulak aplikatuz kuantifika daitezkeen esleipen-irizpideekin bakarrik irekiko da gutun-azal bakoitza, kontratazio-mahaiaren ekitaldi publikoan, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean lizitazio-iragarkian adierazitako egunean eta orduan. | Siguiendo el Procedimiento únicamente con criterios de adjudicación cuantificables mediante la mera aplicación de fórmulas la apertura de cada sobre, se hará en acto público de la Mesa de Contratación, en el día y hora señalados en el anuncio de licitación en el perfil de contratante del órgano de contratación. |
| Konpon daitezkeen akatsak. | Defectos subsanables. |
| Mahaiak ikusten badu konpon daitezkeen akatsak daudela erantzukizunpeko adierazpena aurkeztean SPKLren edo141.2 artikuluan jasotako dokumentazioan, hiru eguneko epea emango dio enpresarioari zuzentzeko. | Si la Mesa advirtiera la existencia de defectos subsanables en la presentación de declaración responsable o documentación señalada en el art. 141.2 LCSP dará un plazo de tres días al empresario/a para que los corrija. |
| Era berean, lizitatzaileei akatsak zuzendu direla jakinarazten zaienean, horren berri emango da udal-kontratatzailearen profilean eta Euskadiko Kontratazio Publikoaren Plataforman. | Asimismo, cuando se notifique a los licitadores la subsanación de los defectos, se informará también de ello en el perfil de contratante municipal y en la Plataforma de Contratación Pública de Euskadi. |
| Eskaintza anormalki baxuak: | Ofertas anormalmente bajas: |
| Puntuaziorik onena lortu duen lizitatzailearen eskaintza anormalki baxuegia dela uste bada, 2017ko SPKLren 149. artikuluan aurreikusitako kasuak gertatzen direlako, Mahaiak lizitatzaile horri errekerimendua egin beharko dio, eta gehienez ere 5 egun balioduneko epea eman beharko dio prezioen edo kostuen maila modu arrazoituan eta zehatzean justifikatzeko eta xehatzeko, eta dagokion zerbitzuaren aholkularitza teknikoa eskatzeko. | En el caso de que la oferta de la licitadora que haya obtenido la mejor puntuación se presuma anormalmente baja por darse los supuestos previstos en el artículo 149 de la LCSP 2017, la Mesa deberá requerir a dicha licitadora dándole el plazo máximo de 5 días hábiles para que justifique y desglose razonada y detalladamente el bajo nivel de precios. |
| Justifikazioaren kasuan ere, kontratazio-organoak | |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

uste badu eskaintza ezin dela bete balio anormalak edo neurriz kanpokoak dituelako, sailkapenetik kanpo utziko du, eta proposamen ekonomiko onuragarriena esleituko du, proposamenak sailkatu diren hurrenkeran.

SPKLren 152. artikuluaren arabera, kontratazio-organoak, interes publikoko arrazoiengatik, kontratua ez esleitzea edo egitea erabaki ahal izango du. Era berean, prozedura ezetsi ahal izango du, kontratuaren arauetan edo adjudikazio-prozedura arautzen duten arauetan bidegabeko arau-hausteren bat dagoela ikusten badu. Bai kontratua ez egiteko erabakia, bai prozedura ezesteko erabakia, kontratua formalizatu aurretik hartu beharko dira, eta kontratuan ezarritako moduan eta baldintzetan.

Lizitazioan zehar bi loteetako bat hutsik geratzen bada, eskaintzarik ez dagoelako, Udalak erabakiko du beste loteko prozedurarekin jarraitu ala ez, eta biak ere esleitu gabe utzi ahal izango ditu.

**19 ESLEIPEN-PROPOSAMENA, AURRETIKO BETEKIZUNAK EGIAZTATZEKO AGIRIAK ESKATZEA ETA AURKEZTU BEHARREKO BESTE AGIRI BATZUK**

Akatsak zuzenduta edo, hala badagokio, eskaintzaren anormaltasuna justifikatuta, eta eskaintzak balioetsita, kontratazio-mahaiak kontratazio-organoari bidaliko dio, alkateak, 167/2020 Alkatetzaren Dekretuaren arabera, dagokion esleipen-proposamena, aktarekin batera. Proposamen horretan, eskaintzak beherantz ordenatuta agertuko dira, eskaintza bakoitzari aurreko klausulan ezarritako adjudikazio-irizpideak aplikatuz emandako puntuazioa barne, eta kalitate-prezio erlazio onena duen eskaintza identifikatuko da.

Kontratazio Mahaiak adjudikazio-proposamena egingo dio kontratazio-organoari, aldez aurretik honako hauek egiaztatuta: puntuaziorik onena duen lizitatzailea Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean edo Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten Erregistro Ofizialean inskribatuta dagoela, proposamena sinatzen duenak eskaintza egiteko ahalmen nahikoa duela, kaudimen ekonomiko, finantzario

Aun en el caso de la justificación, el órgano de contratación considera que la oferta no puede ser cumplida por tener valores anormales o desproporcionados, la excluirá de la clasificación y procederá a la adjudicación de la proposición económicamente más ventajosa, por el orden en que se hayan clasificado las proposiciones.

De acuerdo con el artículo 152 de la LCSP, el órgano de contratación, por razones de interés público, podrá acordar la no adjudicación o celebración del contrato. Asimismo, podrá desestimar el procedimiento cuando aprecie infracción injusta en las normas del contrato o en las normas reguladoras del procedimiento de adjudicación. Tanto la decisión de no celebrar el contrato como la desestimatoria del procedimiento deberán realizarse con carácter previo a la formalización del mismo y en los términos y condiciones establecidos en el mismo.

Si durante la licitación alguno de los dos lotes quedase desierto, por falta de ofertas, el Ayuntamiento decidirá en cualquier caso si seguir o no con el procedimiento del otro lote también pudiendo dejar ambos desiertos.

**19 PROPUESTA DE ADJUDICACIÓN, REQUERIMIENTO DE DOCUMENTACIÓN ACREDITATIVA DE LOS REQUISITOS PREVIOS Y OTRA DOCUMENTACIÓN A ACOMPAÑAR**

Corregidos los defectos o justificada en su caso la anormalidad de la oferta y valoradas las ofertas, la Mesa de contratación remitirá al órgano de Contratación, junto con el acta, la correspondiente propuesta de adjudicación en la que figurarán ordenadas las ofertas de forma decreciente incluyendo la puntuación otorgada a cada una de ellas por aplicación de los criterios de adjudicación establecidos en la cláusula anterior e identificando la oferta que tenga mejor relación calidad-precio.

La Mesa de Contratación realizará la propuesta de adjudicación al órgano de contratación previa comprobación de que la licitadora con mejor puntuación se encuentra inscrita en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas o en el Registro Oficial de Contratistas de la

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| eta teknikoa duela edo, hala badagokio, dagokion sailkapena duela, eta kontratatzeko inolako debekurik ez duela.<br><br>Kontratua esleitzeko proposamenak ez dio inolako eskubiderik ematen proposatutako lizitatzaileari; beraz, ez du inolako eskubiderik eskuratuko Administrazioaren aurrean kontratua formalizatu arte.<br><br>Komunikazio elektroniko bidez eskatuko da aurretiko baldintzak betetzen direla egiaztatzeko dokumentazioa eta aurkeztu beharreko beste agiri batzuk aurkeztea: sailkapen onena duenari eta behin betiko bermea eratzen duenari, 75.2 artikuluan aipatzen den konpromisoa aurkez dezan, bai eta 76.2 artikuluaren arabera kontratua gauzatzeko hitzeman dituen bitartekoak benetan badituela egiaztatzen duen dokumentazioa ere; hori guztia, komunikazioa bidaltzen denetik zazpi egun balioduneko epean.<br><br>a. Parte-hartzailearen edo haren ordezkariaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia. Beste pertsona edo erakunde baten izenean jarduten duenean, gainera, Udal honek nahikoa izango duen notario-ahalmena.<br>b. Lizitatzailea pertsona juridikoa bada, Merkataritza Erregistroan inskribatutako eraketa- edo aldaketa-eskritura eta identifikazio fiskaleko zenbakia, aplikatu beharreko merkataritza-legearen arabera inskripzioa nahitaezkoa denean. Bestela, jarduteko gaitasuna fundazio-, estatutu- edo fundazio-eskritura edo -dokumentuaren bidez egiaztatuko da. Dokumentu horretan, jarduera erregulatzeko arauak jasoko dira, eta, hala badagokio, dagokion Erregistro Ofizialean inskribatuko dira.<br>c. Enpresaburuak Europar Batasuneko estatu kideetako espainiarrak ez badira, dagokien erregistroan inskribatuta daudela egiaztatu beharko dute, kasuan kasuko legeria nazionalaren arabera, edo erantzukizunpeko adierazpen baten edo ziurtagiria, Europar Batasuneko xedapen aplikagarrien arabera.<br>d. Atzerriko gainerako enpresaburuek jarduteko gaitasuna egiaztatu beharko dute, Espainiak dagokion estatuan duen | Comunidad Autónoma de Euskadi, que la firmante de la proposición tiene poder bastante para formular la oferta, ostenta la solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso la clasificación correspondiente y no esté incursa en ninguna prohibición para contratar.<br><br>La propuesta de adjudicación del contrato no crea derecho alguno a favor de la licitadora propuesta, por lo que no adquirirá derecho alguno ante la Administración hasta que no se formalice el contrato.<br><br>Se requerirá mediante comunicación electrónica la presentación de la documentación acreditativa de los requisitos previos y otra documentación a acompañar: al mejor clasificado así como constituya la garantía definitiva, para que aporte el compromiso al que se refiere el artículo 75.2 (capacidades de otras empresas) y la documentación justificativa de que dispone efectivamente de los medios que se hubiese comprometido a dedicar o adscribir a la ejecución del contrato conforme al artículo 76.2 y todo ello en el plazo de siete días hábiles a contar desde el envío de la comunicación<br><br>a. Fotocopia del Documento Nacional de Identidad del participante o de su representante. Cuando actúe en nombre de otra persona o entidad, además, facultad notarial que este Ayuntamiento bastará.<br>b. Si la licitadora fuera persona jurídica, escritura de constitución o modificación inscrita en el Registro Mercantil y número de identidad fiscal, cuando la inscripción sea obligatoria conforme a la ley mercantil que le sea aplicable. En caso contrario, la capacidad de obrar se acreditará mediante escritura o documento fundacional, estatutario o fundacional en el que consten las normas reguladoras de la actividad, inscritas, en su caso, en el Registro Oficial correspondiente.<br>c. Si los/as empresarios/as no son españoles de Estados miembros de la Unión Europea, deberán acreditar su inscripción en el registro correspondiente y de acuerdo con la legislación nacional de que se trate o mediante una declaración |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| diplomazia iraunkorreko misioaren txostenaren bidez edo kontsuletxeko bulegoaren bidez, enpresaren egoitza dagoen lurraldearen arabera.<br>e. Jardura Ekonomikoen gaineko zergan alta eman izanaren ziurtagiria, kontratuari dagokion atalean, alta-agiriaren bidez, ekitaldi horri badagokio, edo azken JEZ ordainagiria, gainerako kasuetan, zerga horren matrikulan baja hartu ez izanaren erantzukizunpeko adierazpenarekin batera.<br>f. Lizitatzaile asko aldi baterako enpresa-elkarte batean aurkezten badira, haietako bakoitzak aurreko apartatuetan deskribatutako gaitasuna eta kaudimena egiaztatu beharko ditu, bai eta adjudikaziodun izanez gero ABEE bat eratzeko konpromiso formala ere. Proposamenean, gainera, elkarteko alderdi bakoitzak kontratuaren zer zati beteko duen argituko da, alderdi bakoitzaren kaudimen-baldintzak aztertzeko.<br>g. Atzerriko enpresen kasuan, Espainiako edozein epaitegi edo auzitegiren mende jartzen direla dioen adierazpena, kontratutik sor daitekeen edozein gorabehera argitzeko. Hala badagokio, lizitatzaileari dagokion atzerriko jurisprudentzia baztertuko luke.<br>h. Zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak betetzen direla egiaztatzen duen dokumentazioa aurkeztea, edo kontratazio-organoari baimena ematea egoera hori behar bezala egiaztatzeko.<br>i. Behin betiko bermea eratu izanaren egiaztagiria aurkeztea.<br>j. 15.1 puntuan adierazitako aseguru-polizen kopia aurkeztea.<br>k. Kaudimen ekonomiko eta finantzarioa eta teknikoa. Baldintza-agirian adierazitako enpresa-sailkapena, kontratuaren taldea edo azpitaldea eta sailkapen-kategoria adierazita. Lizitatzaileak administrazio-sailkapenari buruzko ziurtagiria aurkeztu beharko du, Estatuko Administrazio Kontratazioaren Aholku Batzordeak edo Euskal Autonomia Erkidegoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialak emana, indarraldiari buruzko adierazpenarekin batera. | responsable o un certificado, de conformidad con las disposiciones comunitarias aplicables.<br>d. Los/as demás empresarios/as extranjeros/as acreditarán su capacidad de obrar mediante informe de la Misión de Diplomacia Permanente de España en el Estado correspondiente o a través de la oficina consular, según el territorio en que radique el domicilio de la empresa.<br>e. Certificado de alta en el IAE, en el apartado correspondiente al contrato, mediante documento de alta, si corresponde a ese ejercicio o recibo del último IAE, en los demás casos, junto con la declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula de dicho impuesto.<br>f. En el caso de que un número importante de licitadoras se presenten en unión temporal de empresas, cada una de ellas deberá acreditar la capacidad y solvencia descritas en los apartados anteriores, así como el compromiso formal de constituir una UTE en caso de resultar adjudicatario. En la propuesta, además, se aclarará qué parte del contrato cumplirá cada una de las partes de la asociación, con el fin de analizar las condiciones de solvencia de cada una de ellas.<br>g. En el caso de empresas extranjeras, la declaración de someterse a cualquier tipo de juzgado y tribunal español para aclarar cualquier circunstancia que pueda surgir del contrato. En su caso, rechazaría la jurisprudencia extranjera correspondiente a la licitadora.<br>h. La presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de las obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social o la autorización al órgano de contratación para obtener la correcta acreditación de dicha situación.<br>i. Presentación de la acreditación de la constitución de la garantía definitiva.<br>j. Presentación de la copia de las pólizas de seguro señaldas en el 15.1.<br>k. Solvencia económica y financiera y técnica Clasificación empresarial señalada en el pliego indicándose el grupo o subgrupo y la categoría de clasificación del contrato, |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| Eskatutako sailkapena izan ezean, kaudimen ekonomiko eta finantzarioa eta gaitasun teknikoa egiaztatzeko, enpresak sailkatzeko ziurtagiria aurkeztu beharko da, edo, bestela, plegu hauetako 12. puntuan adierazitako bideak erabili ahal izango dira.<br><br>Hala badagokio, obrari atxikitako arduradunaren lanbide-gaitasunaren baldintzak egiaztatzen dituen ziurtagiria erantsiko da.<br><br>a), b) eta d) ataletan adierazitako baldintzak Euskadiko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroaren, Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistroaren ziurtagiriaren bidez edo Europar Batasuneko ziurtagiriaren bidez egiaztatu ahal izango dira, hori guztia SPKLren 96. eta 97. artikuluekin bat etorriz. Ziurtagiri horiek elektronikoki ere egin daitezke.<br><br>Eskakizun hori betetzen ez bada, lizitatzaileak eskaintza erretiratu duela ulertuko da emandako epean, eta dokumentazio bera eskatuko zaio eskaintzen sailkapenaren arabera hurrengoa den lizitatzaileari.<br><br>Aurkeztutako dokumentazioan konpon daitezkeen akats edo omisioen kasuan, gehienez ere hiru egun balioduneko epea emango da akatsa zuzentzeko.<br><br>Aipatzen diren agirietatik edozein aurkeztu ezean edo epe barruan aurkeztu ezean, eskaintza baztertuko da.<br><br>Gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeko debekurik ez izateari buruzko inguruabarrak eskaintzak aurkezteko azken egunean beteta beharko dira, eta kontratua perfekzionatzeko unean iraun beharko dute. | debiendo presentar la persona licitadora el certificado de clasificación administrativa exigido, expedido por la Junta Consultiva de Contratación Administrativa de Estado o por el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, acompañado de una declaración sobre su vigencia.<br><br>En caso de no disponer de la clasificación exigida la solvencia económica y financiera y técnica se acreditará mediante la presentación del certificado de clasificación empresarial que se señale o los medios indicados en la cláusula 12 de estos pliegos.<br><br>Se acompañará, en su caso, el certificado que acredite las condiciones de aptitud profesional del personal responsable adscrito a la obra.<br><br>Las condiciones señaladas en los apartados a), b) y d) podrán acreditarse mediante certificación del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi, del Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante certificación comunitaria, todo ello de conformidad con los artículos 96 y 97 de la LCSP. Estos certificados también pueden realizarse por vía electrónica.<br><br>En caso de incumplimiento de dicho requerimiento, en el plazo concedido, se entenderá que la licitadora ha retirado su oferta, exigiéndose la misma documentación al licitador siguiente por orden de clasificación de las ofertas.<br><br>En el caso de defectos u omisiones subsanables en la documentación presentada se concederá un plazo no superior a tres días hábiles para que subsane el error.<br><br>La omisión de cualquiera de los documentos que se citan o el incumplimiento de su presentación en plazo, dará lugar a la exclusión de la oferta.<br><br>Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de la perfección del contrato. |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| **20. ESLEIPENA ETA FORMALIZAZIOA** | **20.ADJUDICACIÓN Y FORMALIZACION** |
| Kontratazio-organoak lehenengo sailkatuari eskatutako dokumentuak jaso eta hurrengo bost egunen barruan esleituko dio proposamenik onuragarriena egiten duen lizitatzaileari, SPKLren 159. artikuluaren arabera. | El órgano de contratación adjudicará a la licitadora que realice la proposición más ventajosa dentro de los cinco días siguientes a la recepción de los documentos requeridos al primer clasificado, de conformidad con el artículo 159 de la LCSP. |
| Inguruabar hori lizitatzaile guztiei jakinaraziko zaie, eta entitate honen kontratatzailearen profilean argitaratuko da. | Esta circunstancia será comunicada a todas las licitadoras y publicada en el perfil de contratante de esta entidad. |
| Kontratua gauzatzeko, lizitazio-baldintzetara zehatz-mehatz egokituko den administrazio-dokumentu bat formalizatuko da, eta nahikoa izango da edozein erregistro publikotan sartzeko. Hala ere, kontratistak kontratua jendaurrean aurkezteko eskatu ahal izango du, eta dagozkion gastuak bere kontura izango dira. | El contrato se perfeccionará mediante la formalización de un documento administrativo que se ajustará escrupulosamente a las condiciones de la licitación y será suficiente para el acceso a cualquier registro público. No obstante, la contratista podrá solicitar la presentación pública del contrato, siendo a su cargo los gastos correspondientes. |
| Kontratua formalizatu ondoren, kontratatzailearen profilean argitaratuko da. | Una vez formalizado el contrato, se publicará en el perfil del contratante. |
| **III. KONTRATUA GAUZATZEA** | **III EJECUCION DEL CONTRATO** |
| **21. KONTRATUA GAUZATZEKO ARAUBIDE OROKORRA** | **21. REGIMEN GENERAL DE LA EJECUCION DEL CONTRATO** |
| Kontratistak arriskua izango du kontratua gauzatzeko, plegu honetan jasotako baldintzak eta, hala badagokio, espedientearen zehaztapen teknikoak bete beharko ditu, eta Administrazioak zuzendu, ikuskatu eta kontrolatuko du, Administrazioak ahalmen horiek izango baititu, idatziz zein ahoz. | La ejecución del contrato se realizará a riesgo de la contratista, sujeta a las condiciones contenidas en el presente pliego y, en su caso, a las especificaciones técnicas del expediente, bajo la dirección, inspección y control de la Administración, que ejercerá dichas facultades, tanto de forma escrita como verbal. |
| Kontratistari edo hari lotutako pertsonei egotz dakizkiekeen egintza edo akatsengatik kontratuaren martxa eteten bada, Administrazioak agindu ahal izango du ordena berreskuratzeko behar diren neurriak har daitezela. | En caso de suspensión de la marcha del contrato por actos o defectos imputables a la contratista o a personas vinculadas al mismo, la Administración podrá ordenar la adopción de las medidas necesarias para recuperar el orden. |
| **22. KONTRATISTAREN LAN-BETEBEHARRAK** | **22. OBLIGACIONES LABORALES DE LA CONTRATISTA** |
| Kontratistak lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasun eta higienearen arloan indarrean dauden legezko xedapenak bete beharko ditu. Udalak ez du inolako erantzukizunik | La contratista está obligado al cumplimiento de las disposiciones legales vigentes en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad e higiene en el trabajo. El Ayuntamiento no tendrá |

ESKU07983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

izango xedapen hauek ez betetzeagatik.

**23. KONTRATISTAK HIRUGARRENEN AURREAN DUEN ERANTZUKIZUNA, KONTRATUA GAUZATZEAN SORTUTAKO KALTEENGATIK**

Kontratistari dagokio obraren ondoriozko kalte-galerak bere gain hartzea, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen 196. artikuluan xedatutakoaren arabera.

**24. KONTRATUA ALDATZEA**

SPKLren 205. artikuluan aurreikusitako inguruabarretako bat gertatzen denean soilik aldatu ahal izango da kontratua, lege horren 203., 206. eta 207. artikuluekin bat etorriz, baldin eta aldaketa horiekin lizitaziorako eta esleipenerako oinarrizko baldintzak aldatzen ez badira.

**25. DATU PERTSONALEN BABESA**

Kontratazio honen bidez datu pertsonaletarako irispidea izateko, SPKLTBren hogeita seigarren xedapen gehigarrian xedatutakoa bete beharko da. Xedapen horrek Datuak Babesteko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan eta hura garatzeko araudian xedatutakoa jasotzen du.

Esleipenean parte hartzen duten enpresen datu pertsonalak esleipena kudeatzeko erabiliko den fitxategi batean sartuko dira. Fitxategi hori Ibarrako Udalak kudeatuko du. Hautagaiek datuak eskuratzeko, ezeztatzeko, aurkaratzeko eta zuzentzeko eskubidea dute.

Datu pertsonalen tratamendua Datu Pertsonalak Babesteko abenduaren 6ko 3/2018 Legean eta Datu Pertsonalak Babesteari eta Pertsona Fisikoen Zirkulazio Askeari buruzko Europako Parlamentuaren Erregelamenduan (EB 2016/679) ezarritakoaren arabera egingo da.

**26. EZ-BETETZEAGATIK KONTRATISTARI EZARRITAKO ZIGORRAK**

responsabilidad alguna en el incumplimiento de estas disposiciones.

**23.RESPONSABILIDAD DE LA CONTRATISTA FRENTE A TERCEROS POR LOS DAÑOS CAUSADOS EN EL MARCO DE LA EJECUCION DEL CONTRATO**

Corresponde a la contratista la asunción de los daños y perjuicios que pudieran derivarse de la obra, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 196 de la Ley de Contratos del Sector Público.

**24. MODIFICACIONES DEL CONTRATO**

EL contrato sólo podrá modificarse cuando concurra alguna de las circunstancias previstas en los artículos 205 de la LCSP, de conformidad con los artículos 203, 206 y 207 de la citada Ley, siempre que con dichas modificaciones no se alteren las condiciones básicas de licitación y adjudicación.

**25. PROTECCION DE DATOS PERSONALES**

El acceso a los datos de carácter personal que se realice a través de la presente contratación se regirá por lo dispuesto en la Disposición Adicional vigésima sexta del TRLCSP, que recoge lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos y su normativa de desarrollo.

Los datos personales de las empresas que participen en la adjudicación se incluirán en un fichero que se utilizará para la gestión de la adjudicación, gestionado por el Ayuntamiento de Ibarra. Los aspirantes tienen derecho a acceder, cancelar, impugnar y rectificar los datos.

El tratamiento de los datos de carácter personal se ajustará a lo establecido en la Ley 3/2018, de 6 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal y en el Reglamento del Parlamento Europeo (UE 2016/679), relativo a la Protección de Datos de Carácter Personal y a la libre circulación de datos de las personas físicas.

**26.PENALIDADES A LA CONTRATISTA POR INCUMPLIMIENTO**

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| **GAUZATZEKO EPEA**<br><br>SPKLren 193.3 artikuluan ezarritakoarekin bat etorriz, kontratista, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, azken epea betetzeko orduan berandutu bada, Administrazioak bi aukera izango ditu, kasuaren inguruabarrak kontuan hartuta: kontratua suntsiaraztea, behin betiko bermea konfiskatuta, edo zigorrak ezartzea, proportzio honetan: kontratuaren prezioaren 1.000 euro bakoitzeko 0,60 euro, BEZik gabe.<br><br>Berandutzeagatiko zigorrak kontratuaren prezioaren 100eko 5eko multiplo batera iristen diren bakoitzean (BEZik gabe), kontratazio-organoak kontratua suntsiarazi ahal izango du, eta behin betiko bermea konfiskatu edo betearazpenarekin jarraitzea eta zigor berriak ezartzea.<br><br>Administrazioak aurreko paragrafoetan aipatutako ahalmen berberak izango ditu kontratistak ez baditu bete aurreikusitako epe partzialak, edo, horiek betetzen berandututa, azken epea ezin izango dela bete uste izateko nahiko arrazoi ikusten bada.<br><br>LANAK JUSTIFIKAZIORIK GABE ETETEA, KONTRATISTAREN ERRUZ<br><br>Baldin eta, kontratistaren erruz, lanak hasi ondoren, justifikaziorik gabe geldiarazten badira, Administrazioak bi aukera izango ditu: kontratua etetea eta goragokoak eskumena bereganatzea, edo, obrak egin arte igarotzen den egun bakoitzeko, 50 euroko diruzko zigorra ezartzea.<br><br>EZ-BETETZE PARTZIALA EDO BETETZE AKASTUNA<br><br>Zigor horiek ez-betetzearen larritasunarekiko proportzionalak izan beharko dute, eta horietako bakoitzaren zenbatekoak ezingo dira kontratuaren prezioaren ehuneko 10 baino handiagoak izan, BEZik gabe, eta guztira ezingo dute kontratuaren prezioaren ehuneko 50 baino handiagoak izan. | **DEL PLAZO DE EJECUCIÓN**<br><br>De conformidad con lo establecido en el artículo 193.3 de la LCSP, cuando la contratista, por causas imputables a la misma, hubiere incurrido en demora respecto al cumplimiento del plazo total, la Administración podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por la resolución del contrato, con incautación de la garantía definitiva, o por la imposición de las penalidades diarias en la proporción de 0,60 euros por cada 1.000 euros del precio del contrato, IVA excluido.<br><br>Cada vez que las penalidades por demora alcancen un múltiplo del 5 por 100 del precio del contrato, IVA excluido, el órgano de contratación estará facultado para proceder a la resolución del mismo, con incautación de la garantía definitiva, o acordar la continuidad de su ejecución con imposición de nuevas penalidades.<br><br>La Administración tendrá las mismas facultades a que se refieren los apartados anteriores respecto al<br>incumplimiento por parte de la contratista de los plazos parciales previstos, o cuando la demora en el cumplimiento de aquellos haga presumir razonablemente la imposibilidad de cumplir el plazo total.<br><br>PARALIZACION INJUSTIFICADA DE LOS TRABAJOS POR CULPA DE LA CONTRATISTA<br><br>Si por culpa de la contratista, una vez iniciados los trabajos, se paralizasen injustificadamente, la Administración podrá optar entre la suspensión del contrato y la avocación o la imposición de una penalización pecuniaria por cada día que transcurra hasta la ejecución de las obras por importe de 50 euros diarios.<br><br>POR INCUMPLIMIENTO PARCIAL O CUMPLIMIENTO DEFECTUOSO<br><br>Estas penalidades deberán ser proporcionales a la gravedad del incumplimiento y las cuantías de cada una de ellas no podrán ser superiores al 10 por ciento del precio del contrato, IVA excluido, ni el total de las mismas superar el 50 por cien del precio del contrato. |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

Kontratistak, berari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik, kontratuan zehaztutako prestazioak partzialki bete ez baditu, Administrazioak, kasuaren inguruabarrak kontuan hartuta, kontratua suntsiaraztea edo zigor hauek ezartzea erabaki ahal izango du:

Kontratuaren xedearen prestazioaren ez-betetze partzial eta/edo akastunengatiko zigorrak honela sailkatzen dira:
arinak,astunak eta oso astunak;
**Ez-betetze arinak**
- Udalak izendatutako teknikarien ohartarazpen eta erreklamazioei jaramonik ez egitea.
- Materialen eta espazioen erabilera desegokia.
- Plegu teknikoan astuntzat edo oso astuntzat jotzen ez diren ez-betetze guztiak.
- Segurtasun eta osasunaren arloko aginduak eta jarraibideak ez betetzea.

**Ez-betetze astunak**
- 5 ez-betetze arin metatzea
- Eskatutako langile bakoitza ez egotea.
- Enpresak materialaren erabileran dituen betebeharrak ez betetzea, obran zein hirugarrenekin kalteak eraginez.

**Ez-betetze oso astunak**
- 3 ez-betetze astun metatzea
- Kontratua gauzatzeko behar diren langileak ez bermatzea.
- Eskatutako gaitasun teknikoari ez eustea.
- Hasieran astuntzat jotako ez-betetzeak, duten intentsitateagatik edo behin eta berriz egiteagatik kontratuaren exekuzioari funtsean eragiten diotenak, xede nagusiari dagokionez.

**Zigorrak;**
Ez-betetze arinengatik, 1.000,00 eta 2.000,00 €arteko zigorra ezarriko da.
Ez-betetze astunengatik, 2.001,00 eta 5.000,00 €arteko zigorra ezarriko da.
Ez-betetze oso astunengatik, 5.001,00 eta 10.000,00 €arteko zigorra ezarriko da.

KALTE-GALEREN ORDAINA

Kontratua zati batean betetzen ez bada, gaizki betetzen bada, edo kontratua gauzatzen berandutzen bada, eta hori dela-eta zigorrik aurreikusita ez badago, edo zigorra ezarrita egonda ere, administrazioari eragindako kalteak estaltzen ez baditu, administrazioak kalte-galerak ordaintzeko eskatuko dio kontratistari.

LAN-BETEBEHARRAK EZ BETETZEA

Kontratistak lan-betebeharrak betetzen ez baditu, eta, bereziki, ordainsarien ordainketan behin eta berriz atzerapenak izaten baditu, edo hitzarmen kolektiboetan ezarritakoak baino soldata txikiagoak, larriak edo dolozkoak ordaintzen baditu,

Cuando la contratista, por causas imputables a la misma, hubiere incumplido parcialmente la ejecución de las prestaciones definidas en el contrato, la Administración podrá optar, atendidas las circunstancias del caso, por su resolución o por la imposición de las siguientes penalidades:

Las penalidades por incumplimiento parcial y/o defectuoso de la prestación del objeto del contrato se clasifican
en leves, graves y muy graves;
**Incumplimientos leves**
- No atender a las incidencias y reclamaciones de los/as técnicos/as designados/as por el Ayto.
- Uso inadecuado de materiales y espacios.
- Todos los incumplimientos del Pliego Técnico que no estén calificados como graves o muy graves.
- Incumplimientos de órdenes e instrucciones en materia de Seguridad y Salud.

**Incumplimientos graves**
- Acumulación de 5 incumplimientos leves
- La ausencia de cada uno de las personas del personal solicitado.
- Por incumplir las obligaciones de la empresa en el uso del material ocasionando desperfectos tanto en la obra como con terceros.

**Incumplimientos muy graves**
- La acumulación de 3 incumplimientos graves
- No garantizar el personal necesario para ejecutar el contrato
- No mantener la capacitación técnica exigida
- Incumplimientos calificados inicialmente de graves que por su intensidad y/o reiteración afecten de forma sustancial a la ejecución del contrato en lo que respecta a su objeto principal.

**Penalidades;**
Por incumplimiento leve – se impondrá una penalidad entre 1.000,00 a 2.000,00 €
Por incumplimiento grave- se impondrá una penalidad entre 2.001,00 a 5.000,00 €
Por incumplimiento muy grave- se impondrá una penalidad entre 5.001,00 a 10.000,00 €

INDEMNIZACIÓN DE DAÑOS Y PERJUICIOS

En los supuestos de incumplimiento parcial o cumplimiento defectuoso o de demora en la ejecución en que no esté prevista penalidad o en que estándolo la misma no cubriera los daños causados a la Administración, ésta exigirá a la contratista la indemnización por daños y perjuicios.

INCUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES LABORALES

El incumplimiento por parte de la contratista de las obligaciones laborales, en particular los retrasos reiterados en el pago de las retribuciones o las condiciones salariales inferiores, graves o dolosas a las establecidas en los convenios colectivos,

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| Administrazioak kontratuaren prezioaren ehuneko 10etik beherako zigorrekin zigortu ahal izango du, BEZik gabe ( SPKL 201), guztien baturak hitzartutako prezioaren ehuneko 50 gainditu gabe. | podrá ser sancionado por la Administración con penas inferiores al 10 por ciento del precio del contrato, excluido el IVA (art. 201 LCSP), sin que la suma de todas ellas supere el 50 por ciento del precio convenido. |
| Zigor horiek kontratazio-organoak ezarriko ditu, dagokion espedientea izapidetu ondoren. Espediente horretan entzunaldia emango zaio kontratistari. | Estas penalidades se impondrán por el órgano de contratación, previa tramitación del oportuno expediente en que se dará audiencia a la contratista. |
| **27.KONTRATUA SUNTSIARAZTEKO ARRAZOIAK** | **27.CAUSAS DE RESOLUCION DEL CONTRATO** |
| Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 211. eta 313. artikuluetan jasotakoak dira kontratua suntsiarazteko arrazoiak. | Son causas de resolución del contrato las recogidas en los artículos 211 y 313 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público. |
| **28. KONTRATUA LAGATZEA** | **28. CESION DEL CONTRATO** |
| Ez da aurreikusi | No se prevé |
| **29. AZPIKONTRATAZIOA** | **29. SUBCONTRATACION** |
| Kontratistak hirugarrenak kontratatu ahal izango ditu prestazioaren zati bat emateko. Hala ere, azpikontratazio hori SPKLren 215. eta 216. artikuluetan ezarritakoari egokitu beharko zaio. | La contratista podrá contratar a terceros para la concesión parcial de la prestación. No obstante, dicha subcontratación deberá ajustarse a lo establecido en los artículos 215 y 216 de la LCSP. |
| **30. KONTRATUA GAUZATZEKO HIZKUNTZA BALDINTZAK** | **30. CONDICIONES LINGÜÍSTICAS DE EJECUCIÓN DEL CONTRATO** |
| Kontratu hau Euskal Herriko Autonomia Estatutuak 6. artikuluan ezarritako eta Euskararen Erabilera Normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legeak eta hura garatzen duen araudiak araututako hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubideari lotuta dago. | Este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6° y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla. |
| Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak, 7. artikuluan, toki-entitateek eta udalerriek euskararen erabilerari dagokionez dituzten eskumenak arautzen dituenean, honako erregulazio hauek ezartzen ditu, besteak beste: | La ley 2/2016, del 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en su articulo 7 por el que se regula las competencias de las entidades locales y de los municipios respecto al uso del euskera, establece entre otras las siguientes regulaciones: |
| 1. – Herritarren hizkuntza-eskubideek eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa betetzeak ez dezaten inolako kalterik jasan zerbitzua | 1.– A fin de que los derechos lingüísticos de la ciudadanía y el cumplimiento de la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano no sufran menoscabo alguno |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| indarreko legeriak onartutako zeharkako kudeaketa-moduren baten bidez emateagatik, toki-erakundeek egindako kontratuetan kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak sartuko dira, halako moldez non hirugarrenek gauzatzen dituzten zerbitzu publikoetan:<br><br>a) Kontratuaren xedeak bere izaeragatik eta zerbitzuaren titularra den toki-erakundearen ezaugarriengatik aplikagarria zaion hizkuntza-legeria betetzea. | por la prestación del servicio mediante alguno de los modos de gestión indirecta admitidos por la legislación vigente, los contratos celebrados por las entidades locales incluirán las cláusulas que sean precisas en cada supuesto, de modo que en los servicios públicos que se ejecuten por terceros:<br><br>a) El objeto del contrato cumpla con la legislación lingüística que le resulta aplicable por su propia naturaleza y por las características de la entidad local titular del servicio. |
| Baldintza-agiri hauetan jasotzen diren hizkuntza-eskakizunak kontratuaren funtsezko betebeharra dira azaroaren 8ko 9/2017 Legearen ondorioetarako, eta horiek ez betetzeak gainerako baldintzen ondorio berberak izan ditzake, hau da, zigorrak aplikatzea edo suntsiaraztea. | Los requerimientos lingüísticos que se recogen en los siguientes pliegos de condiciones constituyen una obligación esencial del contrato a los efectos de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre y su incumplimiento puede tener consecuencias idénticas al del resto de condiciones, es decir, la aplicación de penalidades o su resolución |
| -Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma baten bidez egingo dira, eta euskarazko azalpen-mezu bat erantsiko zaie.<br><br>Ezin bada piktograma baten bidez egin, euskaraz egingo dira mezu ezagunak eta ulergarriak direnean. | – Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera.<br><br>Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles. |
| Aurreko bi kasuak posible ez badira, bi hizkuntzetan egingo dira, euskarari lehentasuna emanez, administrazioaren aldez aurreko adostasunarekin. | Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración |
| Enpresa esleipendunak administrazio kontratatzailean aplikatzen diren hizkuntza-arauen arabera jardungo du kontratuaren xede diren zeregin guztietan; horregatik, enpresak administrazioarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak Administrazioaren lan-hizkuntzaren araberakoak izango dira, hau da, euskaraz. | La empresa adjudicataria actuará de conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen en la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato; por ello, las relaciones tanto verbales como escritas de la empresa con la administración se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última, es decir, en euskera. |
| Hizkuntza-eskakizunen betetze-mailaren jarraipena: | Seguimiento del grado de cumplimiento de los requerimientos lingüísticos: |
| Kontratua sustatzen duen administrazio-unitatearen ardura izango da kontratuan ezarritako hizkuntza-eskakizunen betetze-mailaren jarraipena | La unidad administrativa promotora del contrato será responsable de hacer un seguimiento del cumplimiento de los requerimientos lingüísticos |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

egitea, gainerako baldintzen jarraipenaren antzera eta antzeko epeetan, eta horren berri ematea Euskara Zerbitzuari, hark onar dezan edo neurri zuzentzaileak proposa ditzan.

**31. IZAERA, ARAUBIDE JURIDIKOA ETA JURISDIKZIO ESKUDUNA**

1) KONTRATUAREN IZAERA ETA ARAUBIDE JURIDIKOA
Plegu honen arabera egiten den kontratua administratiboa izango da, eta plegu honek, plegu teknikoak eta honekin batera doazen gainerako agiri teknikoek arautuko dute. Bertan aurreikusten ez den guztirako, honako araudi honetan xedatutakoa bete beharko da: 3/2011 Errege Dekretua, azaroaren 14koa, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateginak onartua; 817/2009 Errege Dekretua, maiatzaren 8koa, Sektore Publikoko Kontratuen urriaren 30eko 30/2007 Legea partzialki garatzen duena; Administrazio Publikoko Kontratazioaren Legeari buruzko araudi orokorra, urriaren 12ko 1098/200 Errege Dekretuak onartua, 3/2011 Errege Lege Dekretuari kontra egiten ez dion guztian; kontratazio arloan administrazio publikoan aplikatu beharreko gainerako arauak.

Kontraesana badago administrazio-klausula zehatzen agiri honen eta espedienteari erantsitako dokumentazio teknikoaren artean, bertan zehaztutakoa nagusituko da.

**32. ADMINISTRAZIOAREN ESKUMENAK**

Administrazioari dagokio kontratua interpretatzea eta hura gauzatzean sor daitezkeen zalantzak ebaztea, kontratua interes publikoko arrazoiengatik aldatzea, kontratua suntsiaraztea eta haren ondorioak zehaztea, SPKLk eta Herri Administrazioen Kontratuen Legearen Erregelamendu Orokorrak ezartzen dituzten baldintzetan eta ondorioekin.

**33. ESKUMENA DUEN JURISDIKZIOA**

Kontratu honen ondorioz sortzen diren auzi

establecidos en él, de modo análogo al seguimiento del resto de condiciones y en plazos similares, dando cuenta de ello al Servicio de Euskera, quien dará su aprobación o propondrá medidas correctoras.

**31. NATURALEZA, REGIMEN JURIDICO Y JURISDICCION COMPETENTE**

1) NATURALEZA Y REGIMEN JURIDICO DEL CONTRATO
El contrato que en base a este pliego se realice tendrá carácter administrativo, y se regirá por el presente pliego, el pliego técnico y el resto de la documentación técnica que lo acompaña. En todo lo no previsto en él se estará a lo dispuesto en la siguiente normativa: Real Decreto 3/2011 de 14 de noviembre, aprobada por el Texto Refundido de la Ley de Contratos Del Sector Publico; Real Decreto 817/2009 de 8 de mayo, que desarrolla parcialmente la ley 30/2007 de 30 de octubre de Contratos del Sector Publico; Normativa general sobre la ley de contratacion de la administracion publica, aprobada por el Real Decreto 1098/200 de 12 de octubre, en lo que no se opone a RDL 3/2011; demas normativa a aplicar en la administracion publica en materia de contratación

En caso de contradicción entre el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y la documentación técnica que acompaña al expediente, prevalecerá lo especificado en el mismo.

**32. COMPETENCIAS DE LA ADMINISTRACION**

Corresponde a la Administración la interpretación del contrato y la resolución de las dudas que puedan surgir en su ejecución, la modificación del mismo por razones de interés público, la resolución del contrato y la determinación de sus efectos, en los términos y con los efectos que establezca la LCSP y el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas.

**33. JURISDICION COMPETENTE**

Las cuestiones controvertidas que se susciten

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| eztabaidagarriak kontratazio-organoak ebatziko ditu, eta hark erabakitakoak, berriz, administrazio-bidea amaituko dute, SPKLTBren 44. artikulutik 60. artikulura bitartean edo Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legean xedatutakoaren arabera.<br><br>Ibarra, 2023ko martxoaren 23a | como consecuencia del presente contrato serán resueltas por el órgano de contratación y las acordadas por éste pondrán fin a la vía administrativa conforme a lo dispuesto, en su caso, en los artículos 44 a 60 del TRLCSP o en lo dispuesto en la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.<br><br>Ibarra, 23 marzo de 2023 |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

| I. ERANSKINA. LIZITATZAILEAREN ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENA | ANEXO I. DECLARACION RESPONSABLE DE LA LICITADORA |
|---|---|
| ZINPEKO AITORTZA<br>Lizitatzailearen datuak:<br>Izen-abizenak:<br>Helbidea:<br>Posta kodea:<br>NAN zenbakia:<br>Telefonoa:<br>Helbide elektronikoa:<br>Zuzenbideko eta jarduteko gaitasun osoarekin.<br><br>Ordezkariaren datuak (ordezkaririk egonez gero):<br>Izen- abizenak: .<br>Helbidea :<br>Posta kodea:<br>Telefonoa:<br>NAN edo IFK zenbakia (pertsona fisiko edo juridikoa den)<br><br>kontratatzeko asmoa adierazten du ……<br>……prozedura ireki bidezko kontratazioan eta hona hona hemen nire<br><br>ADIERAZPENA:<br>1.- Adierazten dut betetzen ditugula, administrazioarekin kontratatzeko baldintza guztiak (SPKL 159.4.c) eta baita plegu honetan ezarritako kontratura heltzeko baldintzak ere.<br>2.- Elkartea baliozki eratua dagoela eta bere xede sozialaren arabera, lizitaziora aurkez daitekeela; eta, aitorpenaren sinatzaileak baduela ordezkaritza aski proposamena haren izenean aurkezteko<br>3.- Dagokion sailkapena dugula edota, kasua bada, kaudimen ekonomiko, finantzario eta tekniko edo profesionala baditugula, pleguak eskatutakoaren arabera<br>4.- Ez dagoela kontratatzera galarazten duen inolako baldintzetan ezta zabalkundez ere, lege honen 71.3 art.aren arabera.<br><br>5.- Kontratua burutzeko baldintza bereziak betetzen dituela | DECLARACION RESPONSABLE<br>Datos de la licitadora:<br>Nombre-apellidos:<br>Dirección:<br>Código postal:<br>DNI:<br><br>Teléfono:<br>Dirección electrónica:<br>Con pleno derecho y capacidad de obrar<br><br>Datos del representante (en caso de que proceda):<br>Nombre-apellidos:<br>Dirección:<br>Código postal:<br>DNI o CIF (persona física o jurídica):<br><br>Manifiesta su voluntad de participar en la contratación…… mediante procedimiento abierto y<br><br>DECLARA:<br>1. Que cumple los requisitos para contratar con la administración (art 159.4 de la LCSP) así como las condiciones establecidas en el pliego (cumplo los requisitos de la cláusula 12)<br>2. Que la sociedad está válidamente constituida y que conforme a su objeto social puede presentarse a la licitación, así como que el firmante de la declaración ostenta la debida representación para la presentación de la proposición y de aquella.<br>3. Que cuenta con la correspondiente clasificación, en su caso, o que cumple los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional exigidos, en las condiciones que establezca el pliego.<br>4. Que no está incursa en prohibición de contratar por sí misma ni por extensión como consecuencia de la aplicación del artículo 71.3 de esta Ley.<br>5. Que cumple los requisitos especiales para cumplir el contrato.<br>6.-El compromiso de suscripción o presentación del seguro de responsabilidad |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

| | |
|---|---|
| 6.- Erantzukizun zibileko asegurua eta eraikitze-arrisku orotarako asegurua izenpetzeko edo aurkezteko konpromisoa, baldintza-agirietan obraren zuinketa egiaztatzeko data baino lehen adierazitakoaren arabera. Konpromiso hori esleipendunaren kontura mantenduko da eraikuntza-aldian eta kontratuaren berme-epean.<br><br>*Baldin eta operadore ekonomikoek Aldi Baterako Enpresa Elkartea (ABEE) osatzen badute, horietako bakoitzak bere erantzukizuneko aitorpena aurkezten dugula beharko du. Horrez gain ABEE formalki eratzeko konpromisoa aurkeztuko dute adjudikaziodun suertatuz gero, eta izenak, egoerak eta bakoitzaren parte-hartzea ABEEn zehaztu.*<br><br>*SPKLaren 75a art.aren arabera, lizitatzailea beste entitateen kaudimen eta bitartekoetan oinarritzen bada, haietako bakoitzak ere bere erantzukizuneko aitorpena aurkeztu beharko du.*<br><br>*Aurreko erantzukizun adierazpenaz gain, enpresa atzerritarrek, kontratua Espainian burutzekotan, enpresen Espainiako auzitegi eta epaitegien jurisdikzioaren menpe daudela dioen aitorpena aurkeztuko du eta, kontratuan sor daitekeen edozein gorabeheretarako, eta kasua bada, lizitatzaileari dagokion atzerriko jurisdikzioari uko eginez.*<br><br>.....,<br>2023ko ..... aren (a)<br>Izenpea | civil y todo riesgo construcción conforme a lo señalado en los pliegos antes de la fecha de comprobación del replanteo de la obra y que se mantendrán a costa de lA adjudicatariA durante el período de construcción y el plazo de garantía del contrato.<br><br>*En el caso de operadores económicos que concurran en unión temporal de empresas (UTE), cada uno de los integrantes deberá aportar su propia Declaración responsable. Igualmente, deberán aportar el compromiso de constituir formalmente la UTE caso de resultar adjudicatarios del contrato, y deberán especificar los nombres, circunstancias y participación de cada uno de ellos en dicha UTE.*<br><br>*En los casos en que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 75 de la LCSP, la licitadora se base en la solvencia y medios de otras entidades, cada una de ellas también deberá presentar una Declaración responsable.*<br><br>*Además de la declaración responsable, las empresas extranjeras, en los casos en que el contrato vaya a ejecutarse en España, deberán aportar una declaración de sometimiento a la jurisdicción de los juzgados y tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitante*<br><br>……, ……..de de 2023<br>Firma |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

IBARRAKO UDALA
GIPUZKOA · EUSKAL HERRIA

| II. ERANSKINA. I. SORTA:<br>KIROLDEGIKO KANTXA ESTALKIA | ANEXO II. LOTE I:<br>CUBIERTA CANCHA POLIDEPORTIVO |
|---|---|
| **PROPOSAMEN EKONOMIKOA ETA BERMEA HANDITZEA** | **PROPOSICIÓN ECONÓMICA Y AMPLIACIÓN GARANTÍA** |
| Lizitatzailearen datuak:<br>Izen-abizenak:<br>Helbidea:<br>Posta kodea:<br>NAN zenbakia:<br>Telefonoa:<br>Helbide elektronikoa:<br>Zuzenbideko eta jarduteko gaitasun osoarekin.<br><br>Ordezkariaren datuak (egonez gero):<br>Izen-abizenak:<br>Helbidea:<br>Posta kodea:<br>Telefonoa:<br>NAN edo IFK zenbakia (pertsona fisiko edo juridikoa den) | Datos de lA licitadorA:<br>Nombre-apellidos:<br>Dirección:<br>Código postal:<br>DNI:<br>Teléfono:<br>Dirección electrónica:<br>Con pleno derecho y capacidad de obrar<br><br>Datos del representante (si procede):<br>Nombre-apellidos:<br>Dirección:<br>Código postal:<br>Teléfono:<br>DNI o CIF (persona física o jurídica): |
| **ADIERAZPENA**: | **DECLARO**: |
| 1) Hitz ematen dut kontratua honako prezio honetan burutuko dudala €, gehi ..... €, azken kopuru hori BEZaren % ari dagokiona.<br>Prezioaren barruan gai guztiak sartzen dira: zergak, gastuak eta zergen arloko edozein tasa edo ariel, bai eta kontratistaren industria onura ere.<br><br>2) Berme-epea_____urtean luzatzeko eskaintza egiten dut, eskaturiko gutxienekoaren gainean.<br><br>3) Orobat deklaratzen dut ezagutzen dudala Proiektua eta horren edukia eta, zuinketa-egiaztatzearen mende, baietza ematen diodala; ezagutzen dudala baita administrazio-klausula berezien baldintza-plegua eta kontratu hau arautu behar duen gainerako dokumentazio guztia, horiek denak neure egin eta berariaz onartzen ditudanak.<br>....., 2023ko ..... aren (a)<br><br>Izenpea | 1º) Que me comprometo a su ejecución por el precio de €, más ..... €, correspondientes al ..... % de IVA. Deberán entenderse comprendidos en el precio referido todos los conceptos, incluyendo los impuestos, gastos, tasas y arbitrios de cualquier esfera fiscal, al igual que el beneficio industrial de la contratista.<br><br>2º) Que me comprometo a prorrogar el plazo de garantía en ___años respecto del mínimo exigido.<br><br>3º) Que igualmente conozco el Proyecto, con su contenido, al que se presta conformidad a expensas de la comprobación del replanteo, el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y demás documentación que debe regir el presente contrato, que expresamente asumo y acato en su totalidad<br><br>En ....., a ..... de ..... de ….....<br><br>Firma |

ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48

| | |
|---|---|
| Eskaintza ekonomikoarekin batera unitateko prezioen zehaztapena aurkezten dut:<br><br>EXCEL ARTXIBOA EMANGO DA BETE DADIN. | Junto con la oferta económica presento el detalle de los precios unitarios siguiente:<br><br>SE FACILITARÁ ARCHIVO EXCEL PARA SU CUMPLIMENTACIÓN. |



Egiaztapen Kode Segurua/Código Seguro de Verificación: **ESKU97983871-5294-4b3f-b71f-f30b81dd6c48**
*Dokumentu elektroniko honen paperezko kopiaren osotasuna eta sinadura egiaztatzeko, sar ezazu egiaztapen kode segurua egoitza elektronokoan:* ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=04210***
*Compruebe la integridad y firma de la copia en papel de este documento electrónico, introduciendo el código seguro de verificación en la sede electrónica:* ***https://uzt.gipuzkoa.eus?De=04210***